

Théâtre municipal de la Gaîté



La Flamenco

Drame Musical
de
Henri Cain, Eug. Ed. Adenis

Musique de
Lucien Lambert

Copyright by Choudens
1903.

Partition Chant et Piano

Prix : 20 fr. net

LA FLAMENCA

Drame Musical en quatre Actes

DE

HENRI CAIN et EUG. - ED. ADENIS

MUSIQUE DE

Lucien LAMBERT

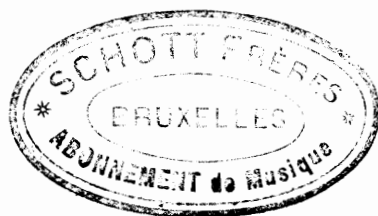
PARTITION CHANT ET PIANO

PARIS, CHODENS, ÉDITEUR

30, Boulevard des Capucines, 30

Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés
pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

U. S. A. Copyright by Choudens, 1903.



1753
1753
1753

054630

A Messieurs

Isola

en témoignage de reconnaissance,

Les Auteurs.

LA FLAMENCA

DRAME MUSICAL EN 4 ACTES

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le Théâtre Municipal de la Gaité
(Saison d'Opéra).

Direction : LES FRÈRES ISOLA.

Directeur Artistique : M. A. SAUGEY. — Directeur de la Musique : M. Alex. LUIGINI

←+ DISTRIBUTION +→

LA FLAMENCA	<i>Soprano</i>	M ^{mes} Marie THIÉRY
PIQUITA	<i>Soprano</i>	CARRÉ-DELORN
ROSALIA	<i>Mezzo-Soprano</i>	RUPER
LÉONOR	<i>Mezzo-Soprano</i>	LE NEPVEU
TORRÈS	<i>Ténor</i>	MM. LEPRESTRE
JACKSON	<i>Baryton ou Basse</i>	BOUVET
TRUXILLO	<i>Ténor</i>	LAVARENNE
MAZAQUIL	<i>Baryton</i>	FERVAL
TAMPICO	<i>Baryton ou Basse</i>	SEURAIN
MORELOS	<i>Baryton</i>	RUDOLPH
SANDY	<i>Baryton</i>	JOUSSAUME
UN MULATRE	<i>Baryton</i>	THIREL

Peuple Cubain, Martiniquais, Créoles, Flibustiers, Matelots Américains,
Soldats Espagnols, Mexicaines, Haïtiens, Haïtiennes, Chanteuses et Danseuses du Flamenco.

L'Action se passe à la Havane en 1897.

Régisseur Général :

M. PAUL STUART.

Chef du Chant :

M. CODA.

Chef des Chœurs :

M. HENRI CARRÉ.

Danses réglées par M. CURTI.

Au premier Acte : DANSES CRÉOLES ET ESPAGNOLES.

Au deuxième Acte : GRAND BALLET.

◁ DÉCORS ▷

Acte premier : Le patio de l'habitation de la Flamenca, à la Havane, par M. CARPEZAT

Acte deuxième : La Place du Morro, à la Havane (Fête de nuit), par M. RONSIN.

Acte troisième : L'Intérieur du Flamenco, par M. JAMBON.

Acte quatrième : La salle commune de la Posada del Venado, par M. AMABLE.

Costumes de la Maison PASCAUD, dessinés par M. EDEL.

Table Thématique

Premier Acte

	<i>Pages</i>
1. PRÉLUDE	1
2. <i>Il est en Castille</i>	6
3. <i>Ici nous répétons le jour</i>	13
4. <i>Lors du dernier soulèvement</i>	17
5. <i>Mille pardons...</i>	20
6. DANSE CRÉOLE	28
7. DANSE ESPAGNOLE (<i>La Fola</i>)	34
8. <i>Je rêve de m'en aller...</i>	44
9. <i>Il ne faut pas, ma Flamenca!</i>	53
10. <i>Mais, ici, n'as-tu pas mes caresses?</i>	59
11. <i>Un homme est là qui te demande</i>	69
12. <i>Chant populaire des insurgés Cubains</i>	76
13. <i>Torrès, quand tu m'as connue...</i>	83
14. <i>Il est temps de partir</i>	90
15. <i>Jackson dans un instant va venir!</i>	95
16. <i>Romez n'est pas encore ici?</i>	101

Deuxième Acte

17. <i>Le Monté!</i>	105
18. <i>And there was Captain Washington</i>	110
19. <i>Hélas! ni près, ni loin de toi</i>	117
20. <i>Hélas! si grande est ma souffrance!</i>	120
21. <i>Flamenca! dis donc...</i>	127
22. <i>Non, mais à ses genoux</i>	133
23. <i>En les perdant, c'est mon pays que je perdrais</i>	137
24. FÊTE DE NUIT	140
25. BALLET CRÉOLE	143
— Les Cubaines	148
— La Mexicaine	151
— Les Martiniquaises	154
— Idylle haïtienne	156
— Finale. — Les négrillons	166
26. <i>Tu m'as trompé</i>	174
27. <i>Sainte Vierge! séparez-les...</i>	174

Troisième Acte

28. PRÉLUDE	178
29. Lettre de la FLAMENCA : « <i>Mon Torrès, mon aimé!</i> »	180
30. LE FLAMENCO. — Orchestre et Chœurs	186
31. CHANSON ESPAGNOLE : « <i>C'est le frescator qui passe</i> »	198
32. CHANSON NÈGRE : « <i>Quand la pluie fait flic, flac</i> »	203
33. CHANSON HAVANAISE : « <i>Tu m'as quittée</i> »	211
34. <i>Reste avec nous</i>	215
35. <i>Tu sais qu'on a fait fusiller...</i>	220
36. <i>Vous savez les nouvelles, amis?</i>	221
37. HYMNE AMÉRICAIN : « <i>Salut! noble étendard!</i> »	224

Quatrième Acte

38. ENTR'ACTE	230
39. <i>Tu ne manges pas tes frijoles?</i>	234
40. <i>Un nouveau danger le menace encore</i>	242
41. PRIÈRE : « <i>O bonne Vierge! ô sainte Patronne</i> »	249
42. <i>Tiens! c'est toi, Flamenca?</i>	253
43. <i>A-t-on porté la lettre?</i>	257
44. <i>Tu ne vas pas rejoindre tes compagnes?</i>	259
45. <i>Blessée!</i>	265

Cette partition où l'on trouvera très fréquemment des rythmes, des airs, des thèmes espagnols, créoles et américains, est la première d'une série que nous voulons écrire en nous reportant aux sources mêmes de la Chanson populaire dans les différents pays.



LA FLAMENCA

PRÉLUDE

Allegro molto animato e giocoso.

PIANO.

fff

ff

mf

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a 5-measure slur over a series of notes, while the bass staff has a whole rest.

Second system of musical notation, continuing the 5-measure slur in the treble staff. The bass staff has a whole rest.

Third system of musical notation, featuring multiple 5-measure slurs in the treble staff. The bass staff has a whole rest.

marcato il basso.

Fourth system of musical notation, featuring a 5-measure slur in the treble staff. The bass staff has a whole rest. The marking *poco a poco crescendo.* is present.

poco a poco crescendo.

Fifth system of musical notation, featuring a 5-measure slur in the treble staff. The bass staff has a whole rest. The marking *cresc.* is present.

cresc.

Sixth system of musical notation, featuring a 5-measure slur in the treble staff. The bass staff has a whole rest. The marking *cresc molto.* is present. A dashed line indicates the start of the 8th measure.

cresc molto.

8^a

8^a bassa

8

fff

8

This system contains the first two staves of music. The top staff begins with a measure marked with an '8' and a dashed line above it. The bottom staff begins with a measure marked with an '8' and a dashed line below it. The music is in a minor key and features a dynamic marking of *fff* (fortississimo).

This system contains the next two staves of music, continuing the piece with similar rhythmic patterns and dynamics.

en dehors le chant.

p

This system contains the third and fourth staves. The music transitions to a new section marked *en dehors le chant.* (out of the song). The dynamic marking changes to *p* (piano).

This system contains the fifth and sixth staves, featuring a melodic line in the upper register and a more active bass line.

This system contains the seventh and eighth staves, continuing the melodic and harmonic development.

f

marcato il basso.

This system contains the final two staves of the page. The music is marked *f* (forte) and *marcato il basso.* (marked bass). The bass line features a triplet of eighth notes in the first measure of the system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes chords and melodic lines with a slur over the final two measures.

Second system of musical notation, continuing the piece with various chordal textures and melodic fragments.

Third system of musical notation, characterized by repeated triplet figures in the treble clef and a dynamic marking of *f* (forte). The bass clef contains a sequence of chords with a '2' marking at the end.

Fourth system of musical notation, showing a change in key signature to two sharps (F# and C#) and a '7' marking in the bass clef.

Fifth system of musical notation, concluding the page with sustained chords and melodic lines.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a grand staff bracket. The music is in a minor key and consists of eighth and sixteenth notes with slurs.

Second system of musical notation, including a treble and bass staff. It features a dynamic marking of *fff* and includes some sixteenth-note passages.

Third system of musical notation, showing a treble and bass staff with various note values and slurs.

Fourth system of musical notation, starting with the instruction **RIDEAU.** in bold capital letters. It features a treble and bass staff with complex rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, including a treble and bass staff. It features a dynamic marking of *fff* and ends with a fermata.

ACTE I

Le Patio de l'habitation de la Flamenca à la Havane.

SCENE I

PIQUITA, ROSALIA, LÉONOR, TRUXILLO, MAZAQUIL,
MORELLOS, CHANTEUSES et SOLDATS.

Les femmes et les soldats sont étendus sur des nattes, buvant du café, mangeant des oranges, fumant des cigarettes et des cigares. Truxillo au milieu d'eux, la guitare à la main cherche en vain à se faire entendre. Tous font un vacarme d'enfer pour l'empêcher de chanter, frappant sur leurs soucoupes et leurs tasses avec les cuillers, riant, gesticulant, lui lançant des écorces d'orange.

Moderato.

PIQUITA *ff*
Assez!

**ROSALIA
LEONOR** *ff*
Assez!

TRUXILLO
Il est en Cas_tille, Ah! U_ne jeune

**MAZAQUIL
MORELLOS** *ff*
Assez!

Chanteuses *1^{re} et 2^{es} Soprani.* *ff*
Assez!

Soldats *Ténors.* *ff*
Assez!

Basses. *ff*
Assez!

PIANO. *Moderato.* *p*

Pi Tru_xil - lo! Non!

R Tru_xil - lo! Non!

L Tru_xil - lo! Non!

T fille, ah! Je me meurs pour toi! U-ne jeu-ne

Maz Tru_xil - lo! Non!

Mor Tru_xil - lo! Non!

Tru_xil - lo! Non!

Tru_xil - lo! Non!

Tru_xil - lo! Non!

(imitant Truxillo.)

P Ah! — je me meurs, je me meurs pour toi!

R Ah! — je me meurs, je me meurs pour toi!

T fille ah! du nom d'Estrel -

Sop. (imitant Truxillo.) Ah! — je me meurs, je me meurs pour toi!

Plus animé.

Pi *ff*
Assez! Assez! As-sez!

R L *ff*
Assez! Assez! As-sez!

Trux
- la! Je di-rai machanson! -

Max Mor *ff*
Assez! Assez! Tru-xil - lo, As-sez!

ff 1^{es} Sop.
Assez! Assez! As-sez!

ff 2^{es} Sop.
Assez! Assez! Tru-xil - lo, As-sez!

ff Ténors.
Assez! Assez! Tru-xil - lo, As-sez!

ff Basses.
Assez! Assez! Tru-xil - lo, As-sez!

Plus animé.

ff

ff **a Tempo.** (avec découragement)

Pi
R
L

Non! Ah!

Trux

Si! — je con_nais tes yeux remplis de dou_ceur, Mais qui

ff *pp* (avec découragement)

Maz
Mor

Non! Ah!

ff *pp* (avec découragement)

Non! Ah!

ff *pp* (avec découragement)

Non! Ah!

ff *pp* (avec découragement)

Non! Ah!

ff *pp* (avec découragement)

Non! Ah!

a Tempo.

rall a Tempo. **Tempo I! (Moderato)**

Trux

me di_ra le fond de ton cœur! Ah! — Il est en Gas_tille, Ah! une jeune

MAZAQUIL (aux soldats à voix basse)

Attention! Camara _ des!

suivez. *f* *p*

(avec exagération)

Trux
Maz

fille Ah! Je me meurs, je me

Nos chants de ré-gi-ment é-tein-dront ces rou-la - des

Tempo di Marcia.

Trux
Maz

meurs pour toi Il est en Cas -

MORELLOS. *ff*

Ténors. *ff*

(CHANSON DE ROUTE) Les beaux gar - çons de Bar - ce -

Basses. *ff*

Les beaux gar - çons de Bar - ce -

ff subito.

Trux
Maz
Moz

- til - le U - ne jeu - ne fil - le Ah!

- lo - ne qui sont au ré - gi - ment, Al - lons la

- lo - ne qui sont au ré - gi - ment, Al - lons la

- lo - ne qui sont au ré - gi - ment, Al - lons la

Trux
je me meurs, je me meurs pour toi Estrel -

Maz
Mor
bel-le, al-lons donc! Font de Sé - ville à Tar-ra - go - ne des con-

bel-le, al-lons donc! Font de Sé - ville à Tar-ra - go - ne des con-

bel-le, al-lons donc! Font de Sé - ville à Tar-ra - go - ne des con-

Trux
- - - la! Ah! je me meurs pour

Maz
Mor
- qué - tes à foi - son. Al-lons la bel - le Al-lons la

1^{re} Sopr. avec PIQUITA. *à tue tête* **ff**
Al-lons la

2^{es} Sopr. avec ROSALIA, LÉONOR. *à tue tête* **ff**
Al-lons la

- qué - tes à foi - son. Al-lons la bel - le, Al-lons la

- qué - tes à foi - son. Al-lons la bel - le, Al-lons la

Toux
 toi! — Pour toi! — Ah!

Maz
 Mor

bel_ le tout du long! —

bel_ le tout du long! —

bel_ le tout du long! —

bel_ le tout du long! —

bel_ le tout du long! —

bel_ le tout du long! —

cédez un peu

Trux

Vous n'aimez pas la mu_ si_ que... Eux, je comprends en_ cor... Mais

Trux

vous, vous, des ar_ tis_ tes, des chan_ teu_ ses de fla_

Tenors.

menco!... Ce-ci m'at-tris-te!

PIQUITA, ROSALIA,
LÉONOR avec les 1^{re}s et 2^{es} Soprani.

f Pauvre tré - sor! —

Tenors. *f* Pauvre tré - sor! — (trios)

MAZAQUIL, MORELLOS et les Basses.

f Pauvre tré - sor! —

PIQUITA

I - ci nous ré-pé-tons le

p

Pi

jour, Le soir aux lu-eurs des lampes fu - meu - ses au fla-

Pi

men co som_bres ou joy - eu - ses Nous chan_tous nos chan_

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat major). The lyrics are: "_men_ co som_bres ou joy - eu - ses Nous chan_tous nos chan_". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, with a simple bass line in the left hand.

Pi

_sous et dan_sous tour à tour.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "_sous et dan_sous tour à tour.". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

(très gaiement)

Pi

Nous a_vons donc, je pen - se,

The third system begins with the instruction "(très gaiement)". The vocal line has the lyrics: "Nous a_vons donc, je pen - se,". The piano accompaniment features a more active right hand with eighth notes and a steady bass line.

Pi

mieux à faire à pré_sent Pour

The fourth system concludes the phrase with the lyrics: "mieux à faire à pré_sent Pour". The piano accompaniment continues with the same active right hand and steady bass line.

Pi

nous re - po - ser un mo - ment que d'é - cou -

Pi

- ter Xil - lo, ————— *rall.* Rou - cou - ler sa ro -

Pi

- mance.

TRUXILLO. (Rires)

Vous n'a - vez pas le feusa - cré certaine - ment! —

Pi *f* Mais — c'est donc u — ne ma — ni — e?

Mor MORELLOS *f* U — ne ma — la —

TRUXILLO *f* C'est la vé — ri — té!

Mor *f* — di — el Il ne peut vi — vre sans chan — ter. —

Ténors. *ff* C'est la vé — ri —

Basses. *ff* C'est la vé — ri —

(Pendant ce qui suit Truxillo arrange les cordes de sa mandoline)

- té!

- té!

MAZAQUIL.

Lors du dernier sou_lè - ve - ment, **Très rythmé**

p *leger*

Maz Quand tout le ré - gi - ment par - tit — pour Hol - gui - ne, N'a -

Maz - vait - il pas ce gail - lard là sur son hâ - vre - sac —

Maz de sol - dat — Sur son hâ - vre - sac em - por - té sa mando.

Maz. *-li ne. Et tout le long de la route, a propos de*

1^{re}s et 2^{es} Sop.

Ténors. *Samando - li - nel*

Basses. *Samando - li - nel*

Samando - li - nel

pp

Maz. *tout, à propos de rien: Dzing! Dzing! Deux accords.. un refrain!*

p

Maz. *Au mi - lieu de la fu - sil - la - de, Aus - si tran - quille -*

Maz. *- ment qu'ici, Il enfon - nait sa sé - ré -*

cresc poco a poco.

ROSALIA, LEONOR.

ff

Maz

Ah! ça cest

- na - de, Entre deux coups de fu - sil!

Soprani. 1^{er} et 2^{onds}

ff

Ah! ça cest

PIQUITA.

ff

R
L

Maz

A la san - té de Tru - xil - lo! —

beau! — A la san - té de Tru - xil - lo! —

A la san - té de Tru - xil - lo! —

MORELLOS.

ff

A la san - té de Tru - xil - lo! —

beau! — A la san - té de Tru - xil - lo! —

Ténors. *ff*

A la san - té de Tru - xil - lo! —

Basses. *ff*

A la san - té de Tru - xil - lo! —

poco rall.

ff

dim.

SCÈNE II

Les MEMES, PATRICE TAMPICO

Entrée de Tampico, pantalon trop court, costume râpé, chapeau mou, le col de l'habit relevé et portant une guitare enveloppée dans une serge verte, allure timide et obsequieuse.

TAMPICO

Lo stesso Tempo

Mil le pardons!

PIQUITA.

Non, la Fla_

Tam Je suis en retard, — peut_ tre, pour ré pé_ ter...

Pi _men_ ca la pa_ tromme n'est pas rentrée en_ co_ re tu peux t'as_ soir.

Tam Trop bon _

(présentant)

Pi

Monsieur Pa-trice Tampi-co, notre accompa-gna-

Tam

-ne!

(Patrice salue)

Pi

-teur. Ces mes-sieurs des amis de la di-rec-tri-ce, et les nô-tres

TRUXILLO

Un ci-

(s'incline profondément)

Trux

-ga-re, Monsieur Pa-tri-ce?

TAMPICO (avançant la main) (timidement)

Ténors.

Basses. MAZAQUIL, MORELLOS.

Trop d'hon-ueur!

Quelle fi-gu-re

Quelle fi-gu-re

Trux

Quelle tournure il a! Où diable a t'on pé - ché ce par - ti - cu - lier

Quelle tournure il a! ce par - ti - cu - lier

p *sf*

Trux

ri - ez pas Mon - sieur Pa - trice est un grand mu - si - ci -

là!

là!

Trux

-en!
TAMPICO.

Ça n'a ser - vi à quoi?

ren bougonnant)

Tam

A jou - er de la gui - tar' le soir dans des fla -

pp subito.

Tam

-men - cos pleins de l'o - deur des ci - gar's et des voix qui chan - tent

Tam

MAZAQUIL.

faux! — L'heures'a - vance — et la Fla -

1^{rs} et 2^{es} Sopr. (murmures)

Oh! —

Tenors.

Pauvre Monsieur Tam - pi - co!

Basses.

Pauvre Monsieur Tam - pi - co!

f

moins vite.

PIQUITA

Mus. *L'heu - re!.. Si vous croyez qu'elle y*
-men - ca de_vrait ê - tre là!

This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line with lyrics "L'heu - re!.. Si vous croyez qu'elle y" and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with lyrics "-men - ca de_vrait ê - tre là!" and the piano accompaniment. The piano part includes a *mf* dynamic marking.

Pi *peu - sel*
 LEONOR *3*
Elle est probable - ment avec Torrès, vo - tre sergent.

This system contains the third and fourth systems of music. The top system has a vocal line with lyrics "peu - sel" and "LEONOR" above it, and "Elle est probable - ment avec Torrès, vo - tre sergent." below it. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes. The piano part includes a *p* dynamic marking.

PIQUITA, railleuse **Moderato.**
rall. *dolce.*
Ils prennent le frais sous les
très léger l'accompagnement.

This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system has a vocal line with lyrics "Ils prennent le frais sous les" and a piano accompaniment. The piano part includes a *rall.* marking and a *dolce.* marking. The piano part includes a *p* dynamic marking.

Pi *verts plata*
nes de l'A - la - mé - da Oû dans quelque hacien - da des fau -

This system contains the seventh and eighth systems of music. The top system has a vocal line with lyrics "verts plata" and "nes de l'A - la - mé - da Oû dans quelque hacien - da des fau -" and a piano accompaniment. The piano part includes a *p* dynamic marking.

Pi
 -bourgs de la Ha - va - nie.. Il lui
 ROSALIA
 Ils se re - gar - dent dans les yeux. —

Pi (avec exagération) *p* (gaiement)
 dit: — Je t'ai me! Et douce - ment ils laissent tous
 R (avec exagération) *p* (gaiement)
 Et - le: je t'a - do - re! Et douce - ment ils laissent tous
 LÉONOR *p* (gaiement)
 Et douce - ment ils laissent tous
 Poco più mosso.

Pi *f*
 deux s'enfuir le temps, — Nos a - mou -
 R *f*
 deux s'enfuir le temps, — Nos a - mou -
 L *f*
 deux s'enfuir le temps, — Nos a - mou -

Un peu plus vite.

Pi
-reux!

R
-reux!

L
-reux!

MAZAQUÉ. *f*

Ils ont rai - son — faisons comme eux! —

Ténors

Basses

f Faisons comme

f Ils ont raison, faisons comme

TRUXILLO (voulant embrasser Lecnor)

Et moi —

f

Maz

J'ai du - vin,

MORELLOS

f

Mor

J'ai des car - tes!

eux!

eux!

8

p

(Repoussant Truxillo, gaîment)

L

Un beau ca-deau, ma

Trux

J'ai des bai - sers

rit.

L

foi! —

TAMPIGO *p*

Par - don de vous dé - ran - ger! Mais il fau - drait peut ê - tre Nous

Moderato.

p

PIQUITA *f*

Oh! quel en - nui! dan - ser chan -

(murmure de mécontentement)

Tam

mettre A ré - pé - ter -

P *ter; Oh! nou! —*

Tam *Al - lons, unpeude zè - le al -*

ROSALIA (avec un soupir)

Al - lons puisqu'il le faut — Puisqu'il le faut !

Tam *- lons !*

Tam *(Il prélude sur sa guitare)*

C'est à vous, Mesdemoi - sel - les. Al -

(Deux danseuses s'avancent au milieu du cercle des soldats et des chanteuses)

Tam *lez!*

Andantino con moto.

p détaché, très léger.

DANSE.

très rythmé.

sempre staccato.

TAMPICO.

Tam *Scan - dez, scan dez les temps forts sur*

Tam *le tam - bou - rin, Scandez, scan - dez les temps forts .*

Tam *Plus d'a - ban - don — moins de mol -*

Tam *- les - se ... Bien en me - su - re s'il vous*

Tam

plait.

Tam

Un! deux! Un! deux! Un! deux! Un! deux!

mf

Tam

Un! deux! Un! deux! c'est très bien — C'est par —

Tam

— fait! — Pi — a —

pp

8

Tam

- nis - si - mol - - - - - Un

Tam

rien! Un souf - fle!... Une ca -

Tam

res - se!...

poco rit.

TRUXILLO avec les Ténors. *mf*

MAZAQUIL et MORELLOS avec les Basses. *mf*

C'est très

C'est très

a Tempo.

sf p

Tam

Un! deux! Un!deux! Un!deux! Un!deux! Un! deux!

2^s Soprani. ROSALIA, LEONOR. *mf*

C'est très bien! c'est par-

TRUXILLO et les Ténors.

bien! C'est très bien! c'est par-

MAZAQUIL, MORELLOS et les Basses.

bien! C'est très bien! c'est par-

(Aussitôt la danse arrêtée Rosalia court à)
 (Mazaquil et lui assène un formidable coup)
 (de tambourin sur la tête)

Tam

Un! deux! Un! Eh bien, qu'arrive -

PIQUITA
1^{er} Sop. *ff*

c'est très bien! -

2^{es} Sop. *ff*

-fait! c'est très bien! -

ff

-fait! c'est très bien! -

ff

-fait! c'est très bien! -

très animé.
tr.

ROSALIA (très vite)

Par-di, — c'est Ma-za-qui, il ne fait que des sot-
 -til?

-tises et me dit des bê-tises pour me fai-re trom-per! —
 MAZAQUIL (devant la main avec solennité): Je pro-

Maz TAMPICO (conciliant)
 -tes - te! Laissez-nous ré-pé-
 1^{re} et 2^{es} Sop. PIQUITA, ROSALIA, LÉONOR
 TRUXILLO et les Ténors. *f* Sil
 MORELLOS et les Basses. *f* Non!
 Non!

Tam

-ter. —
Tempo I:

Reprenons! l'allure s'accélère jusqu'à la

This system contains the first part of the score. It includes a Tam-tam part on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The tempo is marked 'Tempo I'. The lyrics 'Reprenons! l'allure s'accélère jusqu'à la' are written below the Tam-tam staff.

Tous font cercle autour des danseuses les encourageant par des chants, des gestes, des cris.

Tam

fin.
Piu mosso.

mf *accelerando poco a poco.* *cresc.*

This system contains the second part of the score. It includes a Tam-tam part on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The tempo is marked 'Piu mosso'. The lyrics 'Tous font cercle autour des danseuses les encourageant par des chants, des gestes, des cris.' are written above the Tam-tam staff. The piano part includes dynamic markings: *mf*, *accelerando poco a poco.*, and *cresc.*

This system shows the piano accompaniment for the third system, consisting of two staves with a treble and bass clef.

Allegro molto.

ff
LA JOTA

This system contains the piano accompaniment for the fourth system. The tempo is marked 'Allegro molto'. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and the title 'LA JOTA'.

This system shows the piano accompaniment for the fifth system, consisting of two staves with a treble and bass clef.

TRUXILLO avec les Ténors.

(Chantant un refrain de flamenco)
MAZAQUIL et MORELLOS avec les Basses.
(frappant les mains)

f Ma gi - ta - na,
C'est la per - le de Tri - a - na, ma gi - ta - na,

p

PIQUITA, ROSALIA, LEONOR.
avec les 1^{re} et 2^{es} Soprani.

f C'est la per - le de Tri - a - na,
Ténors
ma gi - ta - na!

ma gi - ta - na, ma gi - ta - na!
TRUXILLO avec les Ténors.

Ma gi - ta - na, ma gi - ta - na!

f ff

f ff

f

1^{re} Sop. PIQUITA ROSALIA.

ff Tra la la la la la la la la la la — Ol - lè *(crié)*

2^{re} Sop. LEONOR.

ff Tra la la la la la la la la la la — La la la la la la

Ténors. TRUXILLO.

ff Tra la la la la la la la la la la — La la la la la la

Basses. MAZAQUIL MORELLOS.

ff Tra la la la la la la la la la la — Ol - lè *(crié)*

La la la la la la — la

la la la *(crié)* An_da! la

la la la *(crié)* An_da! la

La la la la la la — la la

1^{rs} et 2^{es} Sop.

la la la la — la la la la la la — la la la la la

la la la la — la la la la la la — la la la la la

la la la la — la la la la la la — la la la la la

la la la la la la — la la la la la la — la la

la la la la la la — la la la la la la — la la

la la la la la la — la la la la la la — la la

la la la la — la la la la la la — la la la la la la

la la la la — la la la la la la — la la la la la la

la la la la — la la la la la la — la la la la la la

(crié) Au_da!

la

(crié) Au_da!

(crié) Au_da!

la

(crié) Au_da!

la

Oi - lè!

Oi - lè!

Oi - lè!

LA FLAMENCA et TORRÉS entrent très gaîment et applaudissant.

ff
Bra _ vol! _____ Bra _ vol! _____

PIQUITA
ff
Bra _ vol! _____

ROSALIA, LEONOR
ff
Bra _ vol! _____

TORRES
ff
Bra _ vol! _____ Bra _ vol! _____

TRUXILLO
ff
Bra _ vol! _____

MAZAQUIL, TAMPICO, MORELLOS
ff
Bra _ vol! _____

1^{re} et 2^{es} Sopr.
ff
Bra _ vol! _____

Ténors.
ff
Bra _ vol! _____

Basses.
ff
Bra _ vol! _____

8

Fl
Fl

Pi

R.
L.

Tor

Trux

Mez
Tum
Mor

Vi - ve la Fla - men - -

Vi - ve la Fla - men - -

Vi - ve la Fla - men - -

Vi - ve la Fla - men - -

Vi - ve la Fla - men - -

Vi - ve la Fla - men - -

Vi - ve la Fla - men - -

Vi - ve la Fla - men - -

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

Pi
 R
 L
 Trux
 Maz
 Tam
 Mor

ca! ———

ca! ———

ca! ———

ca! ———

ca! ———

ca! ———

ca! ———

ca! ———

ca! ———

(La Flamenca va se mettre dans son hamac, ses négrilloques lui apportent son fard, son miroir)

f

dim.

7

8

SCÈNE III

Les MÈMES, La FLAMENCA, TORRÈS.

Moderato TRUXILLO à Torrès à part et gravement. (La Flamenca tend l'oreille)

Tu n'étais pas au rap-port ce matin? Tu connais les nou_

Moderato

p

TORRÈS

Quoi donc?

Trux

_velles? L'in-sur-rec-ti-on ga-gue dans

p

Tor

Quit_

movement de Torrès

Trux

Pi-le, et ta com-pa-gnie doit par-tir la pre-mière.

Tor

PIQUITA.

-ter la-Fla-men-ca! Vous a-ton dis-tribu-é la paie?

TRUXILLO (riant)

On a dis-tribu-é des cartouches... Si l'on part après tout

PIQUITA

Vrai-

Trux

plus n'est besoin d'argent!

Tor

-ment? — Mais moi je reste!

TAMPICO à la Flamenca

J'ai les chansons — que vous n'avez

La FLAMENCA *f*

Garde - les! — Çaneme va pas de ré pé -

Tam dit d'ap por - ter ...

(se balançant dans son hamac) *p* Allegretto giocoso.

la FI - ter. Je rê - ve de m'en al - ler — A -

p léger.

la F' - vec vous tous mes a - mis, — En très fol - les ca - ra - va - nes, Le

la FI long des chemins fleu - ris. Les mules aux grelots tin - tants — Nous

più f

la FI
conduiraient entrotti - nant — La bas sous les pla - ta - nes

pléger.

la FI
Bien loin loin hors la vil - le. On ri - rait, on chanterait,

léger

cresc. *rit.*

la FI
Et le cla - que - ment du fouet Dans l'air ac - com - pagnerait, Ollé!

a Tempo. *(sautant de son hamac.)* *sf*

la FI
Nos refrains in - souciants! — Puis... — Nous irons voir la f?

f *sf*

te à San Juan!

1^{re} et 2^{es} Soprani PIQUITA ROSALIA LEONOR. *ff*
 A San Juan! A San Juan! A San Juan! A San Juan!

Tenors TRUKILLO. *ff*
 A San Juan! A San Juan! A San Juan! A San Juan!

Basses MAZ. MOR. *ff*
 A San Juan! A San Juan! A San Juan! A San Juan!

(bien chanté)

Les cloches dans l'espace — A nos clochettes mêleront —

ROSALIA, LEONOR et les 2^{ds} Soprani
avec LA FLAMENCA.

la Fl

Leurs ca-ri-lions;

MAZAQUIL, MORELLOS et les Basses.

Et nous, nous

Et nous, nous

la Fl

sui-vrons t[^]e - te bas - se La pro - ces - si - on qui

sui-vrons t[^]e - te bas - sé La pro - ces - si - on qui

la Fl

pas - se, très dé - vo - te - ment !

pas - se, très dé - vo - te - ment !

la FI

PIQUITA ROSALIA LEONOR
1^{re} et 2^e Soprani.

ff Puis la fê

TRUXILLO
Tenors *ff*

MAZ. MOR.
Basses *ff*

Puis la fê

Puis la fê

Allegro.

Moins vite.

la FI

ff

C'est la fê - tesur le Mor - ro ver_doy -

mf

-te! Les gui - ta - res pé - til - lentsur le Mor - ro ver_doy -

mf

-te! Les gui - ta - res pé - til - lentsur le Mor - ro ver_doy -

mf

-te! Les gui - ta - res pé - til - lentsur le Mor - ro ver_doy -

ff

rall molto.

la FI
_ant le ciel bril - le, resplendis - sant! —

_ant le ciel bril - le res - plen - dis - sant! —

_ant le ciel bril - le res - plen - dis - sant! —

_ant le ciel bril - le res - plen - dis - sant! —

8

rall molto.

a Tempo.

la FI
Ah! ————— Vi - ve la San -

rall.
Ah! ce se - rait si bon de ri - re fol - le

Ah! ce se - rait si bon de ri - re fol - le

Ah! ce se - rait si bon de ri - re fol - le

a Tempo.

rall.

Allegro.

Fl
- Juan! -
- ment! - **Vive SanJuan! Vi_ve SanJuan! Vi_ve SanJuan!**
- ment! - **Vive SanJuan! Vi_ve SanJuan! Vi_ve SanJuan!**
- ment! - **Vive SanJuan! Vi_ve SanJuan! Vi_ve SanJuan!**

Allegro.

ss

Fl
Mais dé - jà le so - leil est plus bas, Il faut re - ve -
p *rit.* *rall molto.*

Fl
- nir. Nos mu - les las - sé - es
a tempo!
pp

la Fi

trot_tent moins gaie - ment La ter -

8

p dolce.

la Fi

- re Com - me le ciel est tou - te cri -

la Fi

- blée - de lu - miè re. C'est la vil

cresc.

dolce.

la Fi

- le s'il - lu - mi - nant A la gloi - re de San -

Allegro.

la FI

Juan! _____

Sop *ff* PIQUITA ROSALIA LEONOR.

TRUX. A la gloire de San Juan! Partons! Partons! Partons! Partons! _____

Tén *ff*

MAZ. MOR. A la gloire de San Juan! Partons! Partons! Partons! Partons! _____

Bas *ff*

A la gloire de San Juan! _____ Partons! _____

la FI

Moins vite.

(à Piquita)

TORRES

Et pourquoi? _____ L'entends-tu? _____

Impos_si_ble! _____ Le métier mau_dit! _____

mf

(On apporte le café. Tous vont vers le fond sauf la Flamenca et Torrès.)

la FI

PIQUITA

Ah! ma pa_rol_e, C'est a_ga_ _____

Bah! Vous manque_rez l'exer_ci_ce. _____ librement.

3

Fl
- çant! Tu n'es jamais libre un mo - ment - Aussi - si

Fl
c'était a re_fai_re!... Tu sais

TORRES.
Fla_men - ca!

légèr.

(Tendrement, avec un léger chaussement d'épaules)

Fl
bien que je le re_fe - rais grand foul -

TORRES.
Il ne faut pas, ma Fla - men - ca,

p *espress.*

Tor
 mè - ue pour ri - re, ——— ef - fleu - rer notre a - mour de

Tor
 l'om - bre dun re - gret ——— Elle vient plus tôt qu'on ne

Tor
 le voudrait ——— l'heu - re qui sé - pa - - re. On la

Tor
 croit lointai - ne, elle est près de nous. ——— Oh!

Tor
 n'é-vo-que pas l'heu - - re des tris - tes - ses, l'heu - re des a -

Tor
 - dieux! Quaud nous sommes tous deux l'un près de

Tor
 l'au - - tre, Ne pen - sons qu'à bon - heur de nous sa - -

Tor
 - voir aimés.

poco rit.
espress.

dim molto.
p

p

Il ne faut pas, — mê — me pour ri — re — effleu —

— rer notre a — mour — de l'om — bre d'un re —

p

— gret!

p *f* *dim.*

Moderato.
La FLAMENCA (à Tambour)

Emmène les di — ci — Patri — ce! Allez a cô — té travailler.

p

PIQUITA aux soldats.

Musical staff for Piquita, treble clef, key signature of one sharp (F#), showing a few notes and rests.

Vous venez ?

MAZAQUIL.

Musical staff for Mazaquil, bass clef, key signature of one sharp (F#), showing a few notes and rests.

Tiens donc !

Nous vous sui -

TAMPICO (se levant et prenait sa guitare)

Musical staff for Tampico, bass clef, key signature of one sharp (F#), showing a few notes and rests.

Tout à votre ser - vi - ce .

Piano accompaniment for the first system, grand staff (treble and bass clefs), key signature of one sharp (F#), featuring chords and arpeggios.

Tous sortent excepté Torrès et la Flamenca.

Musical staff for Torrès and Flamenca, bass clef, key signature of one sharp (F#), showing a few notes and rests.

- vous ! -

Piano accompaniment for the second system, grand staff (treble and bass clefs), key signature of one sharp (F#), featuring chords and arpeggios. Includes a fortissimo (ff) dynamic marking.

Piano accompaniment for the third system, grand staff (treble and bass clefs), key signature of one sharp (F#), featuring chords and arpeggios. Includes a fermata over the final chord.

rall.

Piano accompaniment for the fourth system, grand staff (treble and bass clefs), key signature of one sharp (F#), featuring chords and arpeggios. Includes a fermata over the final chord and a tempo change to 6/8.

SCENE IV
La FLAMENCA TORRES

Moderato. *p*

la FI

Mais qu'as tu donc, — Pourquoi cetteti-

Moderato. *p*

la FI

-tes - se?... Avec Tru - xil - lo, tout à l'heu re, — Vous parliez de l'Es-

la FI

-pa-gue? *mf* Ain-

TORRES. p

Oui! et je re-vo-yais mon pa - ys de Bis - caye!

la FI

- si, même après de moi, C'est au pa - ys que tu penses! *pp* Mais i -

rall. *pp*

Andantino.

la FI *poco più f*

f

_ci n'as-tu pas mes ca-res-ses? Ce n'est donc rien ma tendresse? Je

cresc.

la FI *dim.* *rit.*

t'ai - me mé-chant Ah! trouveras-tu là - bas, dis, - des baisers plus

la FI *dolcissimo.*

doux! Jean!

Poco più mosso.

mf *dim.* *pp*

la FI *p simple et doux.*

Le vrai - - pa - ys c'est où l'on ai-me, c'est le coin de ter -

dolcissimo.

la Fl
Fi

- rei_gno - ré, C'est où notre cœur s'est don - né, où s'est don - né.

la Fl
Fi

f *dim.*
C'est - où l'on a lais - sé le meil - leur de soi -

la Fl
Fi

p *rit.*
-mê - me, C'est le coin de terre i - gno - ré - - - Où no - tre cœur s'est don -

rit.

la Fl
Fi

a Tempo. f *dolcissimo.*
-né, - - Le seul le di - vin pa - ys c'est ce - lui, ce - lui où l'on

Fl
ai — me!

TORRES *f*
Oui, c'est vrai! — Rien ne

dolcissimo.
ppp

Tor
vant notre amour. Je me souviens — en cor — du

mf
Poco più mosso.

Tor
jour — Où je te vis — au — fla —

cresc.

Tor
- men — co, Tou — te bril — lan — te dan son cos —

Allegro.
f

Tor

-tu - me de chan - teu - se — et provo - can - tel Je ne

Tor

com - mais - sais — rien de toi, et tout de sui - te je - tai -

rall.

LA FLAMENCA

(riant) (trainé) (riant) (trainé)

Ah! Ah! — c'est com - me moi, Ah! Ah! — le coup de

Tor

- mail

a Tempo.

la Fl

(riant) *p* (sérieux)

fondre Ah! Ah! — Ah! — Ah! Ah! Ah! — Et pourtant je suis cré -

Più Lento.

rall. *pp*

la Fl

- o - le, Toi ser - gent dans l'ar - mee es - pa - guole ...

la Fl

cédez un peu. *a Tempo.* (légèrement.)

Nous de - vri - ons ê - tre plu - tôt deux en - ne - mis. —

suivez *pp*

TORRÈS

Nous, ennemis? — Tu me fais ri - re! Vrai! je ne te vois

Tor

(sérieux tout d'un coup)

pas à - vec les in - sou - mis, — les in - sur -

pp

T. di Marcia.

(avec force)

Tor

-gés de l'i le, En - fin tous ces ban-

La FLAMENCA (avec un mouvement qu'elle réprime)

Queveux tu di - re?

(s'approchant de la Flamenca, avec passion) *p*

Tor

-dits! Rien! Rien! Si -
Piu lento.

dolce. *p*

Tor

non que je t'aime! Tes yeux, Fla - men - ca tes yeux! Tes yeux tout pleins de

cresc. *cresc.* *f*

LA FLAMENCA .

Plus animé.
f *appassionato.*

Tor

flamme - je les veux pour moi seul!

Oui, pour toi seul ou car je

la Fl

3 *3* *3* *3*

t'ai - me! Sous mon air — incons-tant et mon ri-re mo-queur

la Fl

p *3* *3* *p* *3*

C'est un a - mour pro-fond, va! — Que j'ai dans le rit.

la Fl

a Tempo. *dim.*

3 *3* *3* *3* *3* *3*

cœur. Ah! Où trou-ve-rai - tu des baisers plus

dim.

la Fl

pp *mf* *mf*

doux, Jean! — Le vrai - pa -

TORRES

Le vrai - pa -

pp *8*

la Fi
- ys C'est où l'on ai - me C'est le coin de ter -

Tor
- ys C'est où l'on ai - me C'est le coin de ter -

mf

la Fi
- rei - gno - ré Où tout no_tre cœur s'est don -

Tor
- - - rei - gno - ré Où tout no_tre cœur s'est don -

p

p

la Fi
- né Oui s'est don - né! Le vraipa - ys c'est où l'on

Tor
- né Oui s'est don - né!

cresc.

cresc.

la Fl
ai - me. C'est où l'on a lais - sé le meil -

Tor
C'est où l'on a lais - sé le meil -

la Fl
- leur de soi-mê - me. C'est le coin de terre i - guo -

Tor
- leur de soi-mê - me. C'est le coin de terre i - guo -

la Fl
- ré, ——— Où no - tre cœur s'est don - né ——— Le

Tor
- ré, ——— Où no - tre cœur s'est don - né ——— Le

la Fi
vrai le di_vin pa - ys — c'est là c'est là où l'on

To
vrai le di_vin pa - ys — c'est là c'est là où l'on

la Fi *ff* ai - - - me! *Più lento.* *p* C'est là,

To *ff* ai - - - me! *Più lento.* *p* Oui!

la Fi *pp* *dolcissimo* *rall.* Là! — ou l'on ai — *Plus lent.*

la Fi *pp* — mel — C'est — là!

TORRES. *pp* C'est — là!

SCENE V

Les MEMES, PIQUITA

Allegretto con moto. sotto voce.

PIQUITA (à Flamenca)

Pi

Un homme est là, qui te de - man - de.

Pi

Il n'a pas dit son nom; Mais ce qu'il est, fa - ci - le -

LA FLAMENCA

Moi? Qui donc?

Pi

ment, on le de - vi - ne. Il a la mi - ne de quelque aventu -

Pi

- rier, de la Flo - ri - de ou de la Ca - rô - li - ne.

(à elle même troublée) (à Torrès et à Piquita)

la FI

Jackson Sterner! Bien! Laissez-moi seule un ins-

(à Torrès:)

la FI

-tant.— Il vient pour le fla-men-co...

espressivo.

la FI

Dans un mo-ment, je te re-joins...

(Torrès et Piquita sortent)

la FI

Va! — Va! —

pp

p

SCENE VI
LA FLAMENCA, JACKSON

Poco Maestoso.

ff

LA FLAMENCA (de même)

Bonjour!

JACKSON (à demi voix)

Bonjour, la Flamenca.

la Fi

Comment?

(chaussant la voix)

Mon re-tour, je le vois, n'a pas l'air de te plai-re.

Dis-moi donc!

Depuis quand reçois-tu dans cet-te mai-son qui est nô-tre,

pp

des sol - dats es - pa - guols, des en - ne - mis! _____
f *accelerando.*

LA FLAMENCA

Mais ce sont des a - mis de Pi - qui - ta .. des autres ..
 Vraiment?

Tempo I:

La Fla - men - ca : Il y a cinq ans,
 T? di Marcia.

ppp

lors du der - nier sou - lè - ve - ment quand ton frè - re lut - tant

pour l'in-dé-pen - dan - ce tom - ba sous les bal - les es - pa - gno -

- les, tu vins t'offrir à nous en - ga - geant ta pa - ro - le, ju -

- rant, de n'a - voir qu'un but: _____ Se - con -

poco più largo.

dim.

LA FLAMENCA. (à voix basse)

Oui, c'est

- der nos ef - forts! Est - ce vrai? _____

1^a
Fl

vrai!

Cet-te mai-son que tu nous of-frais, nous te l'avons pay-
Tempo I^o

-ée en t'en laissant la garde a-fin qu'un jour nous puis-
 sions nous y rassem-bler a-vec les chefs in-sur-
 -gés sans é-veil-ler les soup-çons.

LA FLAMENCA

p

Oui, c'est vrai!

Est - ce vrai! Tes serments

p

Oui, jem'en sou_viens!

t'en sou_viens - tu? Quand je re -

-viens a_p_rès trois ans d'absen - ce je trou_ve nos enne -

- mis ius_tal - lés cheznous — comme en pa_ys con -

LA FLAMENCA

Tra-

cresc.

-quis! Es-tu fol-le! Oubienoustrahis - tu?

cresc.

la
Fi

-hir! moi! je ne pensais pas mal fai - re, n'en dou-te pas...

JACKSON *mf*

(la regardant bien en face)

Regarde-moi! E - cou - te! Nous vou -

Tempo di marcia.

(a voix presque basse pour commencer puis *cresc* peu a peu.)

-lous - briser le joug de l'Espa-gne. De-puis, oui, depuis delongs
CHANT POPULAIRE DES INSURGÉS CUBAINS.

f pp

mois, sourdement la révolte s'étend et gagne l'île entière invincible.

più f

ment. Pour seconder l'héroïque effort —

CHANT NATIONAL AMÉRICAIN.

Nous, nous les volontaires d'Amérique donnons au compte notre

or et notre sang! — Dès ce

LA FLAMENCA

p

la Fi

soir, Romez, le chef des in_surgés, doit me re-joindrei-ci.

8

p

Detailed description: This system contains the first musical system. It includes a vocal line for 'la Fi' (soprano) and a bass line. The piano accompaniment is written for both hands. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 7/8. The lyrics are 'soir, Romez, le chef des in_surgés, doit me re-joindrei-ci.' There is a dynamic marking of *p* (piano) and a section marked with an '8'.

la Fi

soir!

Oui! E-loi-gue tout le mon - de! C'est compris?

8

p

Detailed description: This system contains the second musical system. It includes a vocal line for 'la Fi' and a bass line. The piano accompaniment continues. The lyrics are 'soir!' followed by 'Oui! E-loi-gue tout le mon - de! C'est compris?'. There is a dynamic marking of *p* and a section marked with an '8'.

la Fi

solto voce.

Moi! j'edois vous at_tendre?

Seule, tu nous re-ce - vras. — *rall molto.* Oui!

8

p

Detailed description: This system contains the third musical system. It includes a vocal line for 'la Fi' and a bass line. The piano accompaniment concludes. The lyrics are 'Moi! j'edois vous at_tendre?' followed by 'Seule, tu nous re-ce - vras. — *rall molto.* Oui!'. There is a dynamic marking of *p* and a section marked with an '8'. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

a Tempo. *p*

toi! — Compli - ce de no - tre cause tu fis ser - ment de nous ser -

pp

- vir a - vea - glé - ment — D'è - tre notre es - cla -

più f

- ve, no - tre cho - se. Tu nous atten - dras? —

LA FLAMENCA (faiblement)

pp

Oui!

(se retournant au moment de sortir)

Più lento. *mf*

A ce

SCÈNE VII

LA FLAMENCA seule, puis TORRES.

LA FLAMENCA *mf*

Le pa-

(Il sort)

soir! —

—ys! — Tor-rès! — Ah! la lut-te com-

(sourdement) 3

dim. *pp*

la FI

—men - ce! Tu

(tressaillant).

TORRES (entrant) 3

Il est par-ti? —

Poco più mosso.

mf *p*

Detailed description of the musical score: The score is for a scene with two characters, LA FLAMENCA and TORRES. It consists of three systems of music. The first system shows LA FLAMENCA singing 'Le pa-' and '(Il sort) soir!'. The piano accompaniment features a 7/8 time signature and various chords and melodic lines. The second system shows LA FLAMENCA singing '-ys! — Tor-rès! — Ah! la lut-te com-'. The piano accompaniment includes dynamics like 'dim.' and 'pp', and a triplet of eighth notes. The third system shows LA FLAMENCA singing '—men - ce! Tu' and TORRES entering with 'Il est par-ti? —'. The piano accompaniment includes the instruction 'Poco più mosso.' and dynamics 'mf' and 'p'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8.

Fl
vois! Mais rien! Il ve_nait pour le fla_

Tor
Que voulait - il?

Fl
_men_co, je pensais bien._ Tut'en.

(voyant Torrès qui se dirige vers la porte :
a Tempo di Marcia.

Fl
vas? TORRES.

Oui, mais je se_rai

Fl
li_bre ce soir. J'i_rai te re_joindre au fla_

LA FLAMENCA (gênée)

Ne te donne pas — cet te pei-ne! je dois, je te l'ai

Tor
-menco.

dit dis-cu-ter de mes in-té-rêts a - vec tous ces gens là! Je ne

la
Fl

pourrai pas te par - ler! — I - ci, mais

TORRÈS

Eh bien! ce soir, i - ci.

la
Fl

non! — A quelle heure rentrerai-je, jen'ensais rien. Je se-rais in-qui-

la
Fl

avec volubilité

la Fi

(très doux)

_ète en te fai_sant at_tendre! Non, ne viens pas ce soir.

la Fi

f

Es-tu fou?

f TORRÈS

je comprends! Ça pourrait te gê_ner. —

la Fi

(avec un accent de reproche)

dim.

Toi, me soupçon_ner! — Torrès! — Torrès! — Ah! Tor_

la Fi

(douloureusement)

_rès quand tu m'as con_nu_e j'étais u_ne fil_le per_due, Mais, à pré_

Andante.

la FI
 -sent que je suis à toi, Jean, Ah! ne dou-te jamais de moi. —

la FI
très doux. Va, je suis bien sûr - ce - re croise moi, re - gar - de mes yeux Ah! ne
 (cédez un peu) *court.*

la FI
a Tempo. *più f*
 les vois-tu pas? Ils bril - lent d'amour et con - tre ta lè - vre ne

la FI
p
 sens-tu donc pas - fré - mir ma lè - vre. Autour de ton coumes deux bras n'en -

la FI
cresc.
 - la centils pas mon a - mant mon seul bien, mon cœur en - i - vré qui

Più animato

la Fi
bat près du tien, mon cœur dé_sormais, est bien à toi! —

la Fi
Ah! —

TORRÈS
Dis-tu_vrai, Fla_men - ca? Flamenca distu vrai. rall.

la Fi
Moi, neplust'ai - mer! Haÿ! Moi - neplust'ai - mer! C'est à

Andante. *pp* *più f*

la Fi
toiseul que j'appar_tiens, Ah! ne dou_te jamais de moi. —

TORRES.

poco rall.

a Tempo.

Tes regards me ca-ressent le cœur Ta voix me séduit Ah! je ne doute pas! ces

Tor doux mots d'amour je les crois sincères, Sur ta lèvre fré-mit ma lèvre

LA FLAMENCA.

Au tour de ton cou mes deux bras n'en-la-cent ils pas mon a-mant mon seul bien, mon

Tor Au-tour de mon cou Tes deux bras n'en-la-cent ils pas ton a-mant ton seul bien, mon

Fl cœur enivré qui bat près du tien mon cœur désormais est bien à toi!

Tor cœur enivré qui bat près du tien mon cœur désormais est bien à toi!

a Tempo.

SCÈNE VIII

Les MEMES, PIQUITA, ROSALIA, LEONOR, TRUXILLO, TAMPICO, MAZAQUIL, MORELLOS.

Ils entrent en tumulte suivis des soldats et des femmes.

Très gai.

PIQUITA *ff*
Allons, Torrès, — rassemblement! —

ROSALIA LEONOR *ff* *p*
Allons, Torrès, — rassemblement! —

TRUXILLO *ff*
Allons, Torrès, — rassemblement! —

MAZAQUIL *ff*
Allons, Torrès, — rassemblement! —

TAMPICO *ff*
Allons, Torrès, — rassemblement! —

MORELLOS *ff*
Allons, Torrès, — rassemblement! —

Les Femmes *ff* 1^{ers} et 2^{es} Soprani
Les bons gar.

Ténors *ff*
Les bons gar.

Les Soldats (reprenant la chanson de route) *ff* Basses
Les bons gar.

Très gai.

-gous de Bar-ce-lo-ne qui sont au ré-gi-ment, ———
 -gous de Bar-ce-lo-ne qui sont au ré-gi-ment, Allons la
 -gous de Bar-ce-lo-ne qui sont au ré-gi-ment, Allons la

ff

Font de Sé-ville à Ta-ra-gone des con-
 bel-le, al-lons donc! Font de Sé-ville à Ta-ra-gone des cou-
 bel-le, al-lons donc! Font de Sé-ville à Ta-ra-gone des cou-

PIQUITA. *ff*

A ce soir!

ROSALIA LEONOR.

ff A ce soir!

TRUXILLO. *ff*

A ce soir!

MAZAQUIL. *ff*

A ce soir!

TAMPICO. *ff*

A ce soir!

MORELLOS. *ff*

A ce soir!

-quê - tes à foi - sou!

-quê - tes à foi - sou!

-quê - tes à foi - sou!

-quê - tes à foi - sou!

(Torrès, Truxillo, Mazaquil, Morellos et les soldats sortent)

mf *ff*

rit.

SCÈNE IX

Les MÊMES sauf TORRÈS, TRUXILLO, MAZAQUI, MORELLOS et les Soldats

TAMPICO (très affairé)

f

Allegro animato.

Il est temps de par - tir Mes - de - moi -

Piquita Rosalia Leonor et les autres fem.

sel - les. C'est bien tôt, oui bien tôt l'heu - re du fla - men - co!

mes se préparent, se maquillent, etc.)

PIQUITA. *f*

Ma pou - dre!

ROSALIA. *f*

Mou rou - ge!

LÉONOR. *f*

Ah! ma mante de den - tel - le!

TAMPICO à Léonor *f*

Tâ -

Ta
 _chez, je vous prie, — de ne pas vous trom — per au troi —

Ta
 _siè — mecouplet de no — tre chan — son — net — te.

PIQUITA.
 Bah! —

Ta
 à Piquita.
 N'ou — bli — ez pas — d'atta — quer le re — frain.

Pi
 Ce se — ra toujours as — sez bien, pour les nè — gres qui nous é —

PIQUITA.

- con - tent! *f* Quedis-tu vieux Tam-

ROSALIA LEONOR.

Quedis-tu vieux Tam-

f Vous ne sa - vez douc pas? Nous aurou se soir un public choi - si!

Les Chanteuses

f Quedis-tu vieux Tam-

f

Pi - pi - co?

R. L. - pi - co?

Ta Les mate - lots A - mé - ri - cains sont ar - ri - vé!

- pi - co?

Pi *f* Ah! Bra - - - vol Je mets! a -

R *f* Ah! Bra - - - vol

L Ah! _____

Pi -lors mon châte bleu! _____

R *f* Mon col - lier de co -

L *f* Oui, faisons nous bel - les!

(à la Flamenca)

Pi Tu vien - dras tout à l'heure, au fla -

R - rail

Les Chanteuses

L Oui, fai - sons nous bel - les!

LA FLAMENCA

Oui, tout à l'heu - re!

Pi - men - co!

R - En rou - te!

L - En rou - tel

Ta - Dépê - chous! — En rou - tel

Les Femmes. — En rou - tel

léger *ff*

Tampico et les Chanteuses sortent. Flamenca reste seule. Le jour baisse peu à peu.

dim.

mf

long.

p *pp*

SCÈNE X

FLAMENCA seule, puis JACKSON

Andante poco meno.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment in 3/4 time with dynamics *f* and *pp*.

a Tempo.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with dynamics *ff* and *p*.

LA FLAMENCA.

(murmuré)

Jackson dans un instant va venir! —

Musical score for the third system, featuring vocal line and piano accompaniment with dynamics *dim molto.* and *ppp*.

la
Fl. Et Torrès, Tor-rès si jaloux!

Musical score for the fourth system, featuring vocal line and piano accompaniment with dynamics *ff*.

la
Fl. Tout à l'heure il s'est éloi-gné, sombre et méfi-ant...

Musical score for the fifth system, featuring vocal line and piano accompaniment with dynamics *f*.

poco più mosso.

la Fl. *f* ³ Ah! Sainte Madone, S'il allait revenir!

la Fl. *sans diminuer.* *dim.* Que lui di_re!.. Que lui ré_pondre.. S'il surprend l'autre i_ci_

la Fl. *pp* *p* *pp* et veut m'inter_ Roger!.. Dans la nuit qui tom_be, je.

rall. *Adagio.*

la Fl. *mf* *pp* *f* *ppp (parlé)* seus le danger près de moi, je seus planer le malheur! J'ai

la Fl

peur!

Moderato.

p

cresc.

la Fl

Ah! comme en peu de

f

la Fl

temps tout ce qui fai_sait no_tre

la Fl

joie peut de_ve_nir peine et tour_

la Fl. *cresc.*
_ment! _____ on est heu - reux, _____ in sou - ci -

la Fl. *cresc.*
_ant, le cœur en fê - te,

la Fl. *sf*
Et le dé - ses - poir est

sf

la Fl. *mf*
là qui nous guet - te! Qui nous en -

mf

Fl
 - ser - re, et qui nous prendl

p

(douloureusement)

Fl
 Dans un rê - ve d'a -

p *dolcissimo.*

pp

Fl
 - mour; le ser - ment qui te lie - tu l'avais oubli -

Fl
 - é, Ma pau - vre Fla - men - ca. C'est l'an - goisse à présent ! -

8bassa

1a Fl
C'est' la ré - a - li - té!

8bassa

1a Fl *ff*
Tout le bonheur de ta vi - e Va peut-

8bassa

1a Fl *mf* *pp*
ê - tre se bri - ser! Vapeut ê - tre se bri - rall.
rall.

8bassa

1a Fl
- ser!

ff

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of a series of chords in the right hand and a continuous eighth-note accompaniment in the left hand.

Second system of musical notation. The right hand has a *ff* *sempre* dynamic marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A *f* dynamic marking appears in the right hand towards the end of the system.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, including a scene description: *(On frappe à la porte) Après une hésitation, elle va ouvrir, Jackson entre. Moderato.* The music starts with a *fff* dynamic, followed by a *pp* dynamic and a *rit.* (ritardando) marking. The system concludes with a *pp* dynamic.

Fifth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *sotto voce.* and includes the lyrics: *Non!* and *Romez n'est pas en core i-ci?* The piano part includes a *p* dynamic marking.

la Fl

Personne!

J

Person — ne dans la mai — son? — Ferme la

(Flamenco va pour fermer la porte et se rejette en arrière, terrifiée)

la Fl

Ab! — Tor_rès!

J

porte!

f *pp*

(Sans voix)

la Fl

Là!

(La Flamenco fermant la porte) *f* *p* (Redevenant)

Rien! Jeregar-

J

Qu'ya-t'il!

ff *f* *f p*

(Se retournant brusquement la main sur son revolver)

calme par un effort de volonté.

rit. pp (souriante)

la Fi
_dais.. La rue est déserte.. il n'y a rien!

a Tempo.
(Jackson traverse le patio et entre dans la maison)

ff

(Flamenco seule avec épouvante) parlé

la Fi
Il est

p *fff pp subito*

la Fi
là!

Vivo. RIDEAU.

fff

ACTE II

La Fête de la S^t Juan, à la Havane.

Vaste place ombragée de palmiers et de platanes. Sur un des côtés, au 1^{er} plan, une maison de jeu, de l'autre un café. Au fond la rue de la Rade.

SCÈNE I

JACKSON, des HAVANAIS sont assis devant le café. Un MULATRE devant la maison de jeu. MORELLOS et quelques SOLDATS. Plus tard SANDY.

Au lever du rideau la place est remplie de monde, les uns se promènent, d'autres s'arrêtent devant les baraques, foiraines. Des guitaristes surviennent. Tous, Espagnols, Créoles, Soldats, Américains, Planteurs en costumes clairs, Mulâtres ont la cigarette aux lèvres.

Très gaîment.

PIANO

fff

RIDEAU.

mf cresc. *sf*

UN MULATRE devant la maison de jeu.

Le mon té!.. Le mon té!.. Mes_sieurs Mesdam's entrez
 (Les guitaristes devant le café)

p légèrement arpégé

tous! — (imperturbable)

I - ci mai_son hon -

(Quelques hommes sortent de la maison de jeu) (parlé)

Ca_nail_les! Fi_lous!

-né_tel I - ci jamais tri - cher! — (presque parlé)

Le mon_té!.. Le

MORELLOS (qui passe avec quelques soldats) au mulâtre.

Si - len - cel Nous le con_nais -

mon - té!

poco più f e cresc.

Mor

(aux autres soldats)

- sons ton tri - pot! — Je my suis fait rou - ler

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It begins with a melodic line and includes the lyrics '- sons ton tri - pot! — Je my suis fait rou - ler'. Above the first measure, there is a bracketed instruction '(aux autres soldats)'. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Mor

com - me chez des sau - va - ges!

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It includes the lyrics 'com - me chez des sau - va - ges!'. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings 'sf' (sforzando) are present in the piano part.

LE MULATRE

Le mon-té! Le mon-té! Mes-sieurs Mesdam's entrez

(Des gens entrent dans la maison de jeu)

mf toujours arpégé

Detailed description: This system contains three staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It includes the lyrics 'Le mon-té! Le mon-té! Mes-sieurs Mesdam's entrez' and '(Des gens entrent dans la maison de jeu)'. The middle staff is a piano accompaniment in bass clef, consisting of a simple harmonic line. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings 'mf' (mezzo-forte) and 'toujours arpégé' (always arpeggiated) are present.

1^{er} M

tous! — I - ci maison hon-

Al - lous! En - trous!

cresc.

Detailed description: This system contains three staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It includes the lyrics 'tous! — I - ci maison hon-' and 'Al - lous! En - trous!'. The middle staff is a piano accompaniment in bass clef, consisting of a simple harmonic line. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking 'cresc.' (crescendo) is present in the piano part.

le M

- nê-te! I-ci jamais tri-cher! Le mon-té! le

SANDY s'approchant de Jackson) (bas)

L'homme qui t'a sui - vi cet - te

mon - - té!

s

nuit en sor - tant de chez Fla - men - ca c'est Tor - rès, son a -

s

- mant, ser - gent au ré - gi - ment de Ga - li - ce.

cresc. *mf* *sf* *f*

JACKSON.

Bien! c'est tout ce que je vou-lais sa-voir!

f Les Amé-ri-cains!

f Les Amé-ri-cains!

f Les Amé-ri-cains!

f Les Amé-ri-cains!

léger.

SANDY.

Les voyez vous là bas!

ff

ff Ah!

ff Ah!

ff Ah!

Ah!

ff

p cresc

4^e Chœur

ff
Les voilà!

ff
Les voi_là!

ff
Les voilà!

ff
Les voilà!

ff
Les voi_là!

ff
Les voilà!

ff
Les voi_là!

2^e Chœur

ff
Les voilà!

ff
Les voi_là!

8

p

sf
 s And there was Captain Washington, Up-
 Vi-vent les A-mé-ri-cains!
 Vi-vent les A-mé-ri-cains!
 Vi-vent les A-mé-ri-cains!
 Les matelots Américains *YANKEE DOODLE.*
 And there was Captain Washington, Up-
 8- - on a slap-ping stal-lion, And giving orders to his men, I guess there was a
 Vi-vent les A-méri-cains!
 Vi-vent les A-méri-cains!
 Vi-vent les A-méri-cains!
 - on a slap-ping stal-lion, And giving orders to his men, I guess there was a
sf mf sf mf sf mf sf mf sf mf

S
mil - lion! Yan_kee Doodle Keep it up, Yan_kee Doodle dan - dy

Vi - ve les A_mé_ri_cains!

Vi - ve les A_mé_ri_cains!

Yan_kee Doodle sois hardi! Gen_til Yan_kee Doo_dle!

mil - lion! Yan_kee Doodle Keep it up, Yan_kee Doodle dan - dy

JACKSON.

Ve -

S
Mind the Mu - sic and the step, And with the girls be han - dy!

et de_vant l'en_ne - mi! —

ff Har - di près des bel_les fillés et de_vant l'en_ne - mi! —

Har - di près des bel_les fillés et de_vant l'en_ne - mi! —

Mind the Mu - sic and the step, And with the girls be han - dy!

- nez mes amis! Venez boire avec nous Ve-

Poco meno mosso.

- nez! C'est moi qui ré-gale!

Poco maestoso.

La foule entonne l'HYMNE AMERICAIN

fff Ô Li - ber - té qui ray - on - nes la - haut. Ex -

fff Ô Li - ber - té qui ray - on - nes la - haut. Ex -

fff Ô Li - ber - té qui ray - on - nes la - haut. Ex -

JACKSON et SANDY avec les Basses

fff Ô Li - ber - té qui ray - on - nes la - haut Ex -

- au - ce nous i - ci bas Nous t'in - vo - quons ô Li - ber -
 - au - ce nous i - ci bas Nous t'in - vo - quons ô Li - ber -
 - au - ce nous i - ci bas Nous t'in - vo - quons ô Li - ber -
 - au - ce nous i - ci bas Nous t'in - vo - quons ô Li - ber -

8

- tél
 - tél
 - tél
 - tél

(Les Marins sortent suivis de la foule.)

f

And

ff

dim.

8

8

8 *bassa.*

Tempo I^o

ff

Vivent les Ame-ri- cains!

ff

Vivent les Ame-ri- cains!

ff

Vivent les Ame-ri- cains!

ther'was CaptainWashington,Up - on a slapping stal - lion, And giv-ing orders

8

f

8 *bassa.*

(Ils sortent tous)

to his men, I guess there was a mil - lion.

dim. poco a poco.

mf

Vi-ve les Ame-ri- cains! -

mf

Vi-ve les Ame-ri- cains! -

mf

Vi-ve les Ame-ri- cains! -

poco marcato.

SCÈNE II

TRUXILLO puis TORRÈS

Ténors
p

Vi - ve les Amé - ri - cains! —

Basses (dans la coulisse)
p

Vi - ve les Amé - ri - cains! —

TRUXILLO (sort du café, il écoute les rumeurs lointaines de la foule.)
p cédez un peu.

> *marcato il canto.*

dim.

f

TRUXILLO.

Ils ne crie - ront pas si fort — Quand nous se - rons face à face!

Poco più mosso.

mf (Entre Torrès) **rall.** **a Tempo**

TRUXILLO.

Tiens! Tor_rès! — Cet air sau - va - ge, cet_te mi - ne dé -

Moderato.

p

TORRÈS. (avec douleur)

La Fla-men - ca —

Trux. fai - te, qu'as-tu donc? La Fla-men-ca?..

mf

Allegretto con moto.

Tor
- ne m'est plus rien!

Trux
mf (incrédule) (à mi voix.)
Ah! bien! très bien! — Hé —

mf dim.

Trux
- las, ni près ni loin de toi je ne puis —

très doux et léger.

Trux
vivre heu-reux. Près de toi — car tu me tues. —

cresc. f

Trux
Loin de toi — car je me meurs! Bah! que-rel-le d'a-mou-
a Tempo.

p rall. (très légèrement) pp

Tor *f* Oh! si tu sa - vais Tru_xil_lo...

Trux reux! Eh bien!

Poco meno mosso.

Tor Hi - er, en la quit - tant, son air em -

Trux par - le!

meno mosso.

p

Tor *cresc.* - barras_sé, Ses pa - roles a_vaient é_veil - lé mes soupçons. Le

Trux (à mi voix) Ja_loux! va!

Tor
soir ne la voyant pas au Flamen - co, chez el - le j'ai cou -

accelerando.
Tor
- ru j'ai frappé! on n'a pas ré - pondu — (sourdement) j'ai guet -

p cresc. *molto.* *ff*

Tor
- té! Au milieu de la nuit, Un homme est sorti de chez

cresc. *cresc. molto.*

pp *o.*

Tor
el - le! Fou de ra - ge je m'é - lan - ce vers

pin mosso ff *ff*

Tor
lui! Le lâche s'est enfui! Mais, cet homme, j'en retrouve.

Tor
-rai, j'en répons! — Quanta la Flamenca

dim. (il cache sa figure dans ses

Tor
M'avoir trompé!

(il pleure)

TRUXILLO *mf*

Pauvre ami! —

Meno mosso.

Tor
Hélas! Ah! si grande est

(d'une voix haletante)
très expressif.

p

Comme il souffre!

Andante

p

Tor
ma souffrance Je croyais— tant à son a — mour que je ne

The first system shows a vocal line (Tor) and piano accompaniment. The vocal line has notes with accents and a slur. The piano accompaniment consists of eighth-note patterns in both hands.

Tor
pen_sais pas qu'un jour il dut fi — nir ainsi *espressivo.*

The second system continues the vocal line (Tor) and piano accompaniment. The vocal line includes a slur and the instruction *espressivo.* The piano accompaniment continues with eighth-note patterns.

Tor
C'était la, ma vi_e, mon bonheur, ma fo-li_e,
TRUXILLO.
Pau_vre pauvre a —

The third system features a vocal line (Tor) and piano accompaniment. The vocal line has notes with accents and a slur. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns.

Tor
C'é_tait lui_ qui me conso — lait de la Pa — trie absente, à

Trux
_mi !

The fourth system features a vocal line (Tor) and piano accompaniment. The vocal line has notes with accents and a slur. The piano accompaniment includes a *mf* marking and a slur. A Trux part is also present with a single note.

poco accelerando.

Tor sa pa-ro-le ca-res-sante tou-te ma pei-nes'envo-

dolce p

Tor -lait. _____ De-vant la douceur-

f *poco piu f*

poco piu f

Tor de ses yeux mon cceur re-de-ve - nait joyeux.-

dim.

dim.

Tor A l'ins-tant mê-me je me di-sais _____ conso-

Tor

*l*é: ————— Sur ce coin de ter — re i — guo —

dolce

Tor

— ré je ne suis pas seul, quel — qu'un m'ai — me!

Poco più mosso.

Tor

TRUXILLO

Par —

Tiens! voi — la Léonor a — vec les cama — ra — des.

Tor

— tons! ————— Car je n'ai pas le cœur à ri — re.

SCÈNE III

Les MÈMES, Le MULATRE

Trux

LE MULATRE au seuil de la maison de jeu.

Entrons-là, —

Le mon_té! Le mon_té!

Allegro non troppo.

p

Trux

Ça te dis_trai - ra. — Viens, a_

(Torrès et Truxillo entrent dans la maison de jeu)

Trux

_ mi. —

LE MULATRE

I - ci mai_son hon - nê - te!

SCÈNE IV

ROSALIA, LÉONOR, MAZAQUIL, MORELLOS puis JACKSON puis LA FLAMENCA et PIQUITA.

Vivo.

(Ils entrent joyeusement et vont s'asseoir devant le café)

Piano introduction for the scene, marked *ff* (fortissimo). The music is in 3/4 time and features a lively, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

ROSALIA *ff* Hé! le garçon! — Gar.

LÉONOR *ff* Hé! le garçon! — Gar.

MAZAQUIL *ff* Hé! le garçon! — Gar.

MORELLOS *ff* Hé! le garçon! — Gar.

Vocal staves for Rosalia, Léonor, Mazaquil, and Morellos, and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The music is marked *ff* (fortissimo).

(Le garçon paraît) (Jackson s'installe au café)

R - çon! — Gar çon! Dessorbets!

L - çon! — Gar çon! Du gin!

Maz - çon! — Gar çon! Duca fé!

Mor - çon! — Gar çon!

meno f

Vocal staves for Rosalia (R), Léonor (L), Mazaquil (Maz), and Morellos (Mor), and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The music is marked *meno f* (meno forte).

LA FLAMENCA.

(contrast avec Piquita)

(Le garçon un peu étourdi, sort) Eh bien! Sans moi l'on fait la

Dumuscat!

The first system of the score features a vocal line for 'L' (Le garçon) and a vocal line for 'M.v.' (Monsieur le valet). The piano accompaniment is in the key of G major and 2/4 time. The vocal line for 'L' has the lyrics '(Le garçon un peu étourdi, sort)' and 'Eh bien! Sans moi l'on fait la'. The vocal line for 'M.v.' has the lyrics 'Dumuscat!'. The piano accompaniment includes dynamic markings *ff* and *sf*.

la Fl. fê - te?

Pi.

R. *ff*

Viens donc, la Fla_menca!

L. *ff*

Viens donc, la Fla_menca!

Maz. *ff*

Viens donc, la Fla_menca!

Mer. *ff*

Viens donc, la Fla_menca!

(Ils entrent tous dans

The second system continues the vocal parts. The vocal line for 'la Fl.' has the lyrics 'fê - te?'. The vocal lines for 'R.', 'L.', 'Maz.', and 'Mer.' all have the lyrics 'Viens donc, la Fla_menca!'. The piano accompaniment continues with dynamic markings *ff*.

8

le caté.

The third system shows the piano accompaniment starting at measure 8. It features a key signature change to G minor and a time signature change to 2/4. The piano accompaniment includes dynamic markings *ff*.

8

The fourth system continues the piano accompaniment in G minor, 2/4 time, starting at measure 8. It includes dynamic markings *ff*.

SCÈNE V

LA FLAMENCA, JACKSON

(Au moment où la Flamenca va entrer dans le café, Jackson assis depuis un moment au dehors l'appelle d'une voix rêvée)

JACKSON

sotto voce.

8

ff

sf

Fla-men-ca!

Poco meno mosso.

Dis donc! En sortant de chez toi, cette nuit, à la

p

porte, un homme était caché, qui guettait Il m'a vu!.. Il a voulu suivre ma

f

p

LA FLAMENCA (préoccupée, avec une nuance d'impatience)

Eh bien! que veux-tu que j'y fasse? *cresc.*

tra- cel! Cet hom-me

je l'ai recon - nu! C'est ton a - mant! un ser - gent!

LA FLAMENCA.

Tu crois qu'il es - pi - on - ne...? Val Ne crains rien il

n'est que ja - lous Il ne soupçon - ne rien.

JACKSON *ff*

Mais il peut tout ap -

- pren - drel Un ges - te qu'il peut voir, un mot qu'il peut en -

cresc.

ten - dre... Quelquesoit le mo - tif il vient é - pi - er Cequ'onfaitchez

toi. Sa - che le bien - il est grand temps que ce - la ces -

cresc

LA FLAMENCA

sf Lechas -

sf

-se: Il faut chas - ser Tor - rès, je le veux!

la Fl

-ser! Ehbien non! jeme ré - vol - tel Mamai -

(Très déclamé)

Tu dis!

sf

p

la Fl
Fl

son est à vous; — j'ai pro_mis, — je la don_ne. —

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The vocal line contains the lyrics: "son est à vous; — j'ai pro_mis, — je la don_ne. —". The piano accompaniment features a steady bass line with chords in the right hand.

la Fl
Fl

Mais mon cœur, lui, — n'est — à per_sonne. Vous à

marcato assai.

The second system continues the vocal line with the lyrics: "Mais mon cœur, lui, — n'est — à per_sonne. Vous à". The piano accompaniment is marked "marcato assai" and features a more active bass line with chords in the right hand.

la Fl
Fl

vez au_cun droit, aucun sur mon_a -

The third system continues the vocal line with the lyrics: "vez au_cun droit, aucun sur mon_a -". The piano accompaniment continues with chords and some melodic movement in both hands.

la Fl
Fl

mour!

JACKSON *p*

Più mosso.

f mf *p*

Songez à ceux qu'on op_pri - me, qui

The fourth system concludes the vocal line with the word "mour!". The piano accompaniment is marked "Più mosso" and includes dynamic markings "f", "mf", and "p". The name "JACKSON" is written above the piano part. The lyrics "Songez à ceux qu'on op_pri - me, qui" are written below the piano part.

cresc.

don - nent leurs biens leur - sang, ————— pour que

flot - te sur l'île im - men - se le dra - peau de l'in - dé - pen -

f

- dan - - - ce, l'é - tendard é - toi - lé pour jamais tri - om -

rall.

LA FLAMENCA *ff*

Jel'ai - me!

-phant! ————— Tor - rès m'a vu cet - tenuit

a Tempo.

ff *p*

la Fl
 J
 Je lai - me!
 même sor - tir de tami - son... I - ras-tu

J
 dire à ton a - mant — pour - quoi j'é - tais chez
 p

J
 toi... Ce qui va m'y con - duire enco - re, secrète -
 s

la = la de la mesure précédente. LA FLAMENCA
 Non! Non! Non, mais à
 - ment. —
 dim. pp

la Fl
 ses ge-noux — je sau - rai trou-ver des mots — très doux

la Fl
 Pour calmer sa ja-lou-si-e; mon-ceur-ai - mant me

la Fl
 les dic - te - ra, mon-cœur ai - mant me les dic - te - ra.

mf *p*
rall.

piu fa tempo.
 la Fl
 Il m'aime encor — il — me croi - ra.

piu f

la Fl
 Et de sa lè-vre tom-be-ra — le par - don qui ré-con-ci-

rall et dim molto

la
Fl

lie. O mon Tor-res, tu pardon-ne-ras, mon Tor-rès!

suivez.
mf dim molto *pp* *ff*

la
Fl

(La nuit commence à tomber peu à peu)
JACKSON

Un jour tu di-rai-s tout! Non! — La rup-

Allegro non troppo.

- tu - re doit ê-tre ré-vo-ca-ble! Si tu ne le

Plus large.

ff *f* *pp*

chasses pas à l'in-s-tant, Si nous le re-trou-vons encor—

p

ff

— sur no_tre rou — te, Neus tue — rons ton a —

LA FLAMENCA (presque parlé)

Non! non! je ne veux pas!

— mant!

fff

sotto voce.

A — lors, o_bé_is sur l'heu_re...

p

8

(il sort)

Son sort ——— dé_pendde toi. —

8

SCENE VI

La FLAMENCA seule

Lo stesso Tempo.

accelerando.

8 *ppp* *cresc molto.*

LA FLAMENCA (avec rage, le poing tendu vers le café où vient d'entrer Jackson)

Je te hais! —

Toi qui

sf *sf*

la Fl
bri - ses nra vie — qui m'ar - ra - ches le cœur sans pi

la Fl
- tié! — Je te hais! —

8^a Bassa

Più mosso.
(con impeto)

Je puis vous perdre tous et garder mon Torrès!

Più mosso. *ff* *rall.*

mf *p*

Non! — je suis fol — le!

mf *dim.*

(La nuit tombe peu à peu)

pp

Non! —

Très lent.
à voix basse, réfléchissant

ppp

En — les per_dant c'est mon pays que je per_drais...

ppp

la Fi
 C'est sur mon Tor-rès que-tomberait leur ven-gean-ce.

la Fi *poco più f*
 Hé-las! pour sau-ver mon-ai-mé, il faut lui briser le coeur,

la Fi
 détrui-re no-tre bonheur, être in-sul-tée par lui! Par

la Fi *accelerando.*
 lui-que j'a-do-re! Te quitter! Te quit-

la Fi *cresc. rit. ff*
 -ter! jamais! ja-mais! Je

Moderato.

la Fi

ne veux pas! je ne veux pas, Tor - rès mon a - mant ai - mé!

f *p*

la Fi

p (avec terreur) *soito voce.*

Maissi j'hésite en - co - re, il m'a dit: C'est sa mort!

ff

la Fi

ff

Sa mort! - Oh! non! oh! non Tor - rès tu vi - vras!

p

la Fi

p

j'ac - cep - te tout, oui tout! Mais quil ne meu - re pas!

cresc. *ff*

la Fi

ff

Mon Tor - rès!

ff

SCÈNE VII

La fête de nuit

La nuit est venue pendant ce qui précède. La Flamenca va tomber sur un banc dans l'ombre. Les lumières s'allument peu à peu. Des négrillonnnes entrent en scène en criant "A la danse, A la danse!" Des musiciens s'installent sous l'auvent du café.

Allegro.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system has a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The score begins with a *mf* dynamic and a *p* dynamic. The first system includes a *mf* dynamic marking. The second system includes a *p* dynamic marking. The third system includes *mf* and *p* dynamic markings. The fourth system includes a *crese poco a poco* marking. The fifth system includes a *f* dynamic marking. The score features various musical notations, including chords, melodic lines, and dynamic markings.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady bass line. The key signature has one sharp (F#).

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic development with slurs and accents. The left hand maintains the bass line. The key signature has one sharp (F#).

Third system of piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line. The left hand features a rhythmic pattern of chords. The dynamic marking *ff* is present. The key signature has one sharp (F#).

Vocal staves for two sopranos. The first soprano part begins with the lyrics "A la danse!". The second soprano part begins with "A la dausel". The dynamic marking *ff* is indicated. The key signature has one sharp (F#).

Fourth system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand provides a steady bass line. The dynamic marking *ff* is present. The key signature has one sharp (F#).

1^{re} Sopr.
A la dan - - -

A la danse!

2^{de} Sopr.
A la danse!

A la danse!

mf

1^{re} Sopr.
- - - se!

2^{de} Sopr.

Tenors. *ff*
A la dan - se!

Basses. *ff*
A la dan - se!

rall.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 142. It features a vocal ensemble and piano accompaniment. The vocal parts include 1st Soprano, 2nd Soprano, Tenors, and Basses. The piano part is written for grand piano. The lyrics are 'A la danse!' and 'A la danse!'. The score includes dynamic markings such as *mf* and *ff*, and a *rall.* (rallentando) instruction. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

DANSES CRÉOLES

LES CUBAINES

Un peu plus lent que le M^l de Valse.

First system of musical notation. Treble clef, 3/4 time signature. Dynamics: *p*. Performance instruction: *avec languueur*. The system consists of two staves: a treble staff with a melodic line and a bass staff with a bass line. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of musical notation. Treble clef, 3/4 time signature. Dynamics: *p*. The system consists of two staves: a treble staff with a melodic line and a bass staff with a bass line. The key signature has one flat (B-flat).

Third system of musical notation. Treble clef, 3/4 time signature. Dynamics: *f* and *p*. The system consists of two staves: a treble staff with a melodic line and a bass staff with a bass line. The key signature has one flat (B-flat).

Fourth system of musical notation. Treble clef, 3/4 time signature. Dynamics: *p*. The system consists of two staves: a treble staff with a melodic line and a bass staff with a bass line. The key signature has one flat (B-flat).

Fifth system of musical notation. Treble clef, 3/4 time signature. Dynamics: *cresc.* and *ff*. The system consists of two staves: a treble staff with a melodic line and a bass staff with a bass line. The key signature has one flat (B-flat). A first ending bracket is present above the treble staff.

Sixth system of musical notation. Treble clef, 3/4 time signature. Dynamics: *mf*. The system consists of two staves: a treble staff with a melodic line and a bass staff with a bass line. The key signature has one flat (B-flat). A second ending bracket is present above the treble staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music consists of a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. A long slur covers the first five measures of the treble line.

Second system of musical notation. The treble clef part features a dense, arpeggiated texture with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The bass clef part provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

Third system of musical notation. The treble clef part continues with a melodic line, featuring several slurs. The bass clef part continues with a consistent accompaniment pattern.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs and a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The bass clef part includes a section with a dashed line above it, indicating an 8-measure rest, and a *pp* dynamic marking.

Sixth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs and dynamic markings of *pp*, *sf*, *pp*, and *mf*. The bass clef part includes a section with a dashed line above it, indicating an 8-measure rest, and a *pp* dynamic marking.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first four notes and a fermata over the fifth. The bass clef staff contains a bass line with a slur over the first four notes. The dynamic marking *mf* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur over the first four notes and a fermata over the fifth. The bass clef staff continues the bass line with a slur over the first four notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur over the first four notes and a fermata over the fifth. The bass clef staff continues the bass line with a slur over the first four notes. The dynamic marking *f* is present in the fifth measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords with a slur over the first four notes. The bass clef staff contains a series of chords with a slur over the first four notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords with a slur over the first four notes. The bass clef staff contains a series of chords with a slur over the first four notes. The dynamic marking *ff* is present in the second measure.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex, rapid sixteenth-note passage. The bass staff contains a simpler accompaniment of quarter and eighth notes.

Second system of musical notation, marked *ff* (fortissimo). It begins with an 8-measure rest in the treble staff. The treble staff continues with a melodic line, while the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation, starting with an 8-measure rest in the treble staff. The treble staff features a melodic line with some chromaticism, and the bass staff continues with its accompaniment.

Fourth system of musical notation, beginning with an 8-measure rest in the treble staff. The treble staff has a melodic line with some grace notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, marked *Allegretto.*, *Pressez.*, and *rall.*. It starts with an 8-measure rest in the treble staff. The treble staff contains a melodic line with dynamics *ff*, *dim.*, *p*, and *pp*. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

LA MEXICAINE

Andantino gracioso.

The first system of the musical score for 'LA MEXICAINE' is marked 'Andantino gracioso'. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The system concludes with a dynamic marking of *sf* (sforzando).

The second system continues the musical score. It maintains the same two-staff structure. The treble staff continues with its melodic line, and the bass staff continues with its accompaniment. The key signature remains one flat, and the time signature is 2/4.

The third system continues the musical score. The treble staff shows a change in the melodic line, and the bass staff continues with its accompaniment. The key signature remains one flat, and the time signature is 2/4.

The fourth system continues the musical score. The treble staff features a more complex melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with its accompaniment. The key signature remains one flat, and the time signature is 2/4.

Più animato.

p ma sostenuto.

The fifth system of the musical score is marked 'Più animato.' and begins with a dynamic marking of *p ma sostenuto.* (piano but sustained). It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff features a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The system concludes with a dynamic marking of *f* (forte).

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The music consists of a melodic line in the treble clef and a harmonic accompaniment in the bass clef. The treble clef line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4 and B4, and then a series of eighth notes. The bass clef line features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The treble clef line includes dynamic markings: *f*, *p*, *f*, *p*, and *f*. The bass clef line continues the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef line includes the marking *dim.* and *rit.* The bass clef line continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, marked **Tempo I?**. The treble clef line features a more active melodic line with slurs and accents. The bass clef line continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, continuing the **Tempo I?** section. The treble clef line features a more active melodic line with slurs and accents. The bass clef line continues the eighth-note accompaniment.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in a treble clef and contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with a few rests. The lower staff is in a bass clef and contains a similar rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often in pairs. The key signature has one flat (B-flat).

The second system continues the musical piece with similar rhythmic patterns in both staves. The notation includes various note values and rests, maintaining the overall texture established in the first system.

Allegro.

The third system is marked "Allegro." and features a treble clef staff with a 5-finger exercise (a scale-like pattern) and a bass clef staff with a steady eighth-note accompaniment. The key signature remains one flat.

The fourth system continues the "Allegro" section. The treble clef staff features a 5-finger exercise with a dashed line above it, and the bass clef staff continues with eighth-note accompaniment. The key signature is one flat.

The fifth system is marked "a Tempo." and features a treble clef staff with a trill (tr) and a bass clef staff with a steady accompaniment. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

LES MARTINIQUAISES

Allegro non troppo.

First system of musical notation. The piece is in 6/8 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand provides a bass line with occasional chords. Dynamics include *f* and *sf*. A fermata is placed over the final note of the right hand.

Second system of musical notation. The right hand features a melodic line with accents and slurs, while the left hand continues with a steady eighth-note bass line. Dynamics range from *ff* to *mf*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a crescendo leading to a *ff* dynamic, followed by a *mf* section. The left hand maintains a consistent eighth-note bass line. Dynamics include *cresc.*, *ff*, and *mf*.

Fourth system of musical notation. The right hand consists of block chords, and the left hand continues with a steady eighth-note bass line.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a first ending (1^a) and a second ending (2^a). The first ending leads back to the beginning of the system. Dynamics include *ff* and *f*.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand continues with a steady eighth-note bass line. The dynamic is *ff*.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

Second system of the piano score, showing dense chordal textures in both hands.

Third system of the piano score, featuring a dynamic marking of *p* in the first measure.

Fourth system of the piano score, with a dynamic marking of *mf* in the first measure.

Fifth system of the piano score, including a dynamic marking of *ff* in the second measure.

Sixth system of the piano score, concluding with a dynamic marking of *ff* in the first measure.

ff marcatisssimo.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of dense chordal textures in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Second system of musical notation, featuring a grand staff. The right hand plays chords with a *mf* dynamic marking. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The key signature has three sharps.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The right hand continues with chordal textures, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The key signature has three sharps.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The right hand has more complex chordal patterns. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The key signature has three sharps. The word *accelerando.* is written above the staff.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The right hand has a *f* dynamic marking. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The key signature has three sharps.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. The right hand has a *ff* dynamic marking. The left hand has a *pp* dynamic marking. The system concludes with a *rit.* marking and a change in key signature to three flats (Bb, Eb, Ab). The piece ends with a fermata over a final chord.

IDYLLE HAÏTIENNE

And^{te} molto espressivo.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The melody in the treble clef features a series of eighth-note patterns, often beamed together, with some notes marked with accents. The bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and single notes, some of which are marked with a '7' indicating a seventh chord.

The second system continues the musical piece. The treble clef staff shows a continuation of the eighth-note melodic line, with some notes marked with accents. The bass clef staff continues with its accompaniment, featuring chords and single notes, some marked with a '7'.

The third system continues the musical piece. The treble clef staff shows a continuation of the eighth-note melodic line, with some notes marked with accents. The bass clef staff continues with its accompaniment, featuring chords and single notes, some marked with a '7'.

The fourth system continues the musical piece. The treble clef staff shows a continuation of the eighth-note melodic line, with some notes marked with accents. The bass clef staff continues with its accompaniment, featuring chords and single notes, some marked with a '7'.

The fifth system continues the musical piece. The treble clef staff shows a continuation of the eighth-note melodic line, with some notes marked with accents. The bass clef staff continues with its accompaniment, featuring chords and single notes, some marked with a '7'.

Poco più lento.

The first system of music consists of two staves, piano and bass. The piano staff features a complex texture with many sixteenth notes and slurs. The bass staff has a more rhythmic accompaniment with some chords. A dynamic marking of *ppp* is present in the piano staff.

Tempo I^o

The second system continues the piece. The piano staff has a more melodic line with some rests, while the bass staff provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *mf* is indicated in the piano staff.

The third system shows further development of the musical themes. The piano staff has intricate sixteenth-note passages, and the bass staff continues with its accompaniment.

The fourth system continues the musical texture with similar patterns in both staves.

Più lento.

The fifth system concludes the piece. It features a *ppp* dynamic marking and the instruction *perpendosi.* in the piano staff. The piano staff has a more sparse texture with some chords, while the bass staff has a few notes.

FINALE

Allegro.

The musical score is written for piano in 2/4 time, marked 'Allegro'. It consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system begins with a repeat sign and dynamic markings of *ff*, *mf*, *ff*, *mf*, and *ff*. The second system features *mf*, *ff*, *mf*, and *ff*. The third system continues with *ff* and *mf*. The fourth system includes *ff* and *p*. The fifth system has no dynamic markings. The sixth system concludes with *ff*. The score is characterized by rhythmic patterns, slurs, and accents throughout.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and accidentals. The bass clef contains a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef has a melodic line with slurs. The bass clef has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef features a melodic line with slurs and a trill marked "8 tr". The bass clef has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with slurs and a trill marked "8 tr". The bass clef has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Fifth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with slurs and dynamic markings: *mf*, *ff*, *mf*, and *ff*. The bass clef has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Sixth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with slurs. The bass clef has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

The musical score is organized into seven systems, each with a grand staff (treble and bass clefs).
- System 1: Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*.
- System 2: Similar to the first system, with a melodic line in the treble and accompaniment in the bass.
- System 3: Treble clef continues the melodic line. Bass clef has a more active accompaniment. Dynamics include *ff*, *mf*, and *ff*.
- System 4: Treble clef has a melodic line with a trill-like texture. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff*.
- System 5: Treble clef has a melodic line with a trill-like texture. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff*.
- System 6: Treble clef has a melodic line with a trill-like texture. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff*.
- System 7: Treble clef has a melodic line with a trill-like texture. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff*.

(Des matelots américains se mêlent aux danses)
Plus large.

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. Each system includes a single treble clef staff and a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 7/4. The tempo marking is "Plus large." and the dynamic marking is "fff". The melody is primarily in the treble clef, while the accompaniment is in the grand staff. The music features a mix of chords and rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing repeat signs. The overall style is characteristic of early 20th-century piano music.

This musical score is for a piano piece, consisting of four systems of staves. Each system contains a grand staff with a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The first system begins with a treble clef staff containing a whole note chord, followed by a grand staff with a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The second system continues this pattern with various articulations and dynamics. The third system features a section with a dashed line above the treble staff, indicating a first ending or a specific performance instruction. The fourth system concludes the piece with a final cadence and a 2/4 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like *ff* and *ffz*.

LES NÉGRILLONS ET LES NÉGRILLONNES

Allegro giocoso.

The musical score is written for piano in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of six systems of two staves each. The first system includes a first ending bracket and a *rit* marking. The second system includes a second ending bracket. The third system includes a *rit* marking. The fourth system includes *trm* markings above the treble staff and *sf* markings below the bass staff. The fifth system includes a *rit* marking. The sixth system includes a *rall* marking and a final double bar line. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

2^e MARCHAND.

Au coq!

LE MULATRE.

Le mon_té! Le mon_té! Mes_

3^e MARCHAND.

Ci_ga-res de Ca_ba_nas! Ci_ga-

Cédez un peu.

1^{re} MARCHANDE

Ba_nanes fri - tes!

2^e MARCHANDE

Choco-lat de Marti_no Lo_pez!

1^{er} MARCHAND

Ar_

2^e MARCHAND

Au coq! Combat de coqs! On commence!

LE MULATRE

_sieurs Mesdam's entrez tous!

3^e MARCHAND

4^e MARCHAND

_pet_tes! Ci_ga-res de Ca_ba_nas Ci_ga-

Pul_que, Co_lou_che, Cha_ra_pe!

1^{re} M^{de}
Ba - na - nes fri - tes! Ba - na - nes

2^e M^{de}
Choco - lat de Marti - no Lo - pez! Choco -

1^{er} M^d
- ticles de New York! Nouveautés! Ar - ticles de New York!

2^e M^d
Au coq! Au coq! Combat de coqs!

1^{re} M.
I - ci Mais on hon - nê - te! I - ci Jamaïstri -

5^e M^d
- ret - tes! Cigares de Cabanas! Ciga - ret - tes!

4^e M^d
Pul - quel Co - lonchel Chara - pe! Pul - quel Co - lonchel Cha -

Piano accompaniment

1^{re} M^{de}
 fri - - - tes! Ba - na - nes fri - - -

2^e M^{de}
 - lat de Marti no Lo - pez! — Choco lat de Marti no Lo -

1^{er} M^d
 Nouveautés! Ar - - ticles de New-York! Nouveautés!

2^e M^d
 Au coq! Au coq! Combat de coq!

1^{er} M.
 - cher! — Le monté! Le mon - - té! Le

5^e M^d
 Cigares de Ca - banas! Ci - ga - ret - - tes!

4^e M^d
 - ra - pe!

Grand staff with piano accompaniment (treble and bass clefs) featuring chords and melodic lines.

1^{re} M^{de}
- tes! Ba - na - nes fri - - -

2^e M^{de}
- pez! Cho - co - lat de Mar - ti - no Lo -

1^{er} M^d
Ar - - - ticles de New-York! Nouveautés!

2^e M^d
Ou commen - ce!

1^e M.
mon - - - té!

1^{re} M^{de}
- tes! Ba - na - nes fri - - - tes!

2^e M^{de}
- pez!

1^{re} M.
mon - - - té!

SCÈNE VIII
TORRÈS, LA FLAMENCA

Moderato. TORRÈS (avec une émotion contenue)

mf Tu m'astrompé... toute la nuit — je l'ai pas-

LA FLAMENCA (brusquement)

f Am'es - pi - ou - ner, je le sais, — à te pro - me - ner

Tor

— sé - e!....

Poco più mosso.

la FI

devant ma maison, à me sur - veiller. Eh bien! tu sais

la FI

(avec effort)

tout, — ensuite!.... Un jour ou l'au - tre il faut en fi -

dim *ff*

la Fi

dim. (presque parlé/bref)

- uir..... ou se quit-te... *p* Voi-là!

TCRRES (avec amertume)

p Tu ne cherches pas

dim. *p*

la Fi

mf > >

Une ex -

Tor

même à trou-ver, une ex - cu - se....

mf

la Fi

(chaussant les épaules)

- cu-se?... à quoi bon! Ce n'est pas ce qu'on dit qui change ce qui

mf *dim molto.*

la Fi

pp

est. — TCRRES *p* *poco a poco cresc.*

A - près a-voir men-ti, a-près a -

mf *p*

Tor
-voir vou_lu par une in_di_gue ru_se, a_bu_ser

Tor
de mon sot a_mour, tu n'as pas un seul mot de re -

Tor
-gret; tu te dresses ar_rogaute et fiè_re! Ah! _____ La voi_là

Tor
done, cette ten_dres_se, le voilà donc ce grand a_ **rall poco**

LA FLAMENCA. *(à part)*

p

Le voir souffrir autant et ne pouvoir rien dire!

Tor

- mour! —

espressivo.

f *(avec une colère qui peu à peu se déchaîne)*

Animato.

Le nom de l'homme qui t'oblige à me traiter ain-

Tor

- si! — car on ex - i - ge que tu me

Tor

sf

LA FLAMENCA. *(d'une voix sourde)*

Eh bien! — oui!

Tor

quit - tes

Gueu - - se!

sf *(Clevant la main)*

f

Tor Qu'il pren - ne gar - de!

Tor Tout mon bonheur en - fui pour ja - mais, _____

Tor Ta conduite o - di - èu - se, _____ c'est

LA FLAMENCA (effrayée) *f*

Tor Je te le dé -
lui qui paiera tout, tout! _____

la
Fl

— fends !
(avec rage)

Tor

Moi tu ne m'a _ vais pris — que comme un pas _ se _

8

Tor

— temps; — Il re _ vient, — lui, — le

8

Tor

mai - tre..... on me chas - se comme un vaurien, ou ne

Tor

dai - gue plus me con_uai - tre

Ter *ff*

moi qui me suis don - né corps et â - me! C'est

Ter *mf*

bien! mais j'ai ——— du

Ter *cresc.*

cœur ——— Je ne suis pas ——— un

Ter *cresc.*

lâ - che! Me ——— ven - ger! ——— me ven-

cresc. *poco allargando.*

Tor

ger! L'assomer comme un

LA FLAMENCA

mf *cresc.*

C'est moi, te dis - je, moi seu - le là cou-

Tor

chien!

a tempo.

mf *cresc.*

Fl

- pa - ble!

ff

Va't'en! Va't'en! je te tuerais!

Fl

(désespérée) *fff*

Tue-moi!

Tor

fff

Au bruit de la discussion plusieurs personnes se sont avancées; d'autres ont paru au fond et écoutent Jackson et Sandy sont sur le seuil du café.

SCÈNE IX

Les MÊMES, JACKSON, SANDY, TRUXILLO, MAZAQUIL, PIQUITA, etc.

Allegro meno mosso.

TORRÈS.

JACKSON (s'avancant, froidement)

C'est lui —

Viens, la Fla-men — ca!

PIQUITA

Sain-te Vier-ge! Sé-pa-rez —

ROSALIA LEONOR

(Il se jette sur Jackson, Truxillo et ses camarades s'interposent)

Sain-te Vier-ge!

Ah!

TRUXILLO

Tor-rès! Voy-

MAZAQUIL

Torrès!

MORELLOS

Voy-

Pi
 - les! Ils vont se tu - er! Sé - pa - rez -

Ros
 Leo
 Sé - pa - rez - les! Ils vont se - tu - er

Trux
 - ous! Es - tu fou! Viens donc! Tor -

Maz
 Voyons! Es - tu fou! Torrès! Viens donc!

Mor
 - ous! Tor - rès! Viens! Viens donc! Tor

Pi
 - les! Au se - cours! Sain - te Vier - ge!

Ros
 Leo
 Sé pa - rez - les! Sain - te Vier - ge!

Trux
 - rès! Viens donc! Torrès! Tu con - nais les or - dres!

Maz
 - Viens donc! Torrès! Voyons! Torrès!

Mor
 - rès! Viens donc! Torrès! Voyons! Torrès!

cresc.

ff
Lais-sez-moi! ———

(on entraîne Forrès)
Non! ———

Non! ———

Non! ———

JACKSON, SANDY. *ff*

On se re-trou-ve-ra!

ff
Tor Vous pou-vez ——— y comp-

Tor — ter!

TORRES (à la Flamenca au moment de sortir) (Il s'en va éperdu entraîné par ses camarad-s)

J. f. f.

Toi! _____ je te hais! _____

LA FLAMENCA (défaillante)

p

Et moi _____ je t'ai _____ me!

a Tempo.

fff

8 a bassa _____

rall poco.

8 _____

8 a bassa _____

FIN du 2^e ACTE.

ENTR'ACTE

Andante.

PIANO

The musical score is written for piano in a 3/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of six systems of music. The first system is marked 'Andante' and includes dynamics *f*, *dim.*, and *pp*. The second system includes *f*, *p*, and *mf*. The third system is marked 'Con moto' and includes *pp*. The fourth system is marked 'espress.' and includes *mf*. The fifth system includes *f*. The sixth system includes *cresc.*, *f*, and *rit.*. The score features various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

ff *p*

mf *f*

p *dolce e espressivo.*

cresc.

RIDEAU.

ACTE III

L'intérieur du Flamenco

Au fond, l'estrade praticable qu'un escalier de quelques marches relie à la salle. — Galeries sur, les cotés, portes latérales, tables, chaises.

SCÈNE I

Tempo I.

PIANO

ff
mf 3 *dim.*
pp

(La Flamenca relisant une lettre qu'elle finit d'écrire)

la FI
p Mon Tor-rès, — mon ai-mé, je suis à bout de for-ces, —

p

la FI
je ne puis — de-meu-rer plus long temps sanste voir, voi-là huit

mf

la FI
jours que je m'ef-for-ce de l'ou-bli-er, sans le pou-voir. —

p
cédez.
espressivo.

la
Fl

p

Ne me maudis pas, mon Torres, mon Torres que ja -

la
Fl

f

-do - re, pour tout le mal que je t'ai fait souffrir. Il le fal -

dim.

la
Fl

p

-lait, hélas ! Viens seul de -

pp

la
Fl

-main à la pò - sa - da del Ve - na - do et tu m'y trou - ve - ras. Viens !

la
Fl

Sois bon - so - le cel - le qui ne peut vi - vre, vi - vre sans tes bai -

1a FL

-sers: Viens! ——— O mon Tor-rès ——— entends tu la pri-

1a FL

è - redù - ne femme qui t'aime et qui meurt — de t'ai - mer!

1a FL

(à un jeune garçon qui est en train d'allumer les quinquets)

1a FL

Più mosso. *mf* Tiens, pe-tit, prends ce bil - let —

1a FL

Cours au quar-tier, va le remet - tre au sergent for-

SCENE II

La FLAMENCA, JACKSON puis PIQUITA

La FLAMENCA *ss* (s'élançant pour la lui arracher)

-rès. Rendez-moi cette let - tre!

JACKSON (entre et s'empare de la lettre)

Un mo - ment!

Allegro.

(à Jackson qui se dispose à ouvrir l'enveloppe)

O - serais-tu lou - vrir ?

(levant la lettre au dessus de sa tête)

Oh! quel empor-te - ment! Si

Tout en maintenant d'une main la Flamenca qui cherche à lui arracher la lettre, il la parcourt rapidement)

tu veux bien permettre.

la Fl *ff* (*furiense*)
 Lâ - che!
 (après avoir lu, changeant de ton, très sec et très dur)
 J
 Ah! c'est sé - ri - eux; la Fla -
sempre ff

la Fl
 Ma
 J
 - men - ca, prends garde! A ce jeu là tu joues gros jeu.
3

la Fl
 let - tre!
 J
 Je la gar - de, et marche droit, car sur
ff (*avec violence*)

ff

toi — nous au-rons les yeux! —

fff *p*

PIQUITA (entrant) *p* *à la Flamenca* *mf*

Bonjour, Jack-son! Eh bien! tu n'espas encor

p (La Flamenca sort)

prê - te? Va t'habil - ler.. On vient! *Più largo.*

ff

pp

SCÈNE III

PIQUITA, ROSALIA, LEONOR, JACKSON puis TAMPICO, CHANTEUSES, GUITARISTES

Sur l'estrade prennent place des guitaristes, des femmes. Pendant qu'ils jouent, qu'elles chantent, des groupes entrent successivement; marins, ouvriers du port, marchands d'eau, porte-faix. Ils s'installent à des tables où les filles du Flamenco leur servent à boire. Plus tard entrent les AMERICAINS avec SANDY.

Allegro.

First system of piano accompaniment. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 3/8 time signature. Dynamics: *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte).

Second system of piano accompaniment.

Third system of piano accompaniment, featuring triplet markings (3) in both staves.

Fourth system of piano accompaniment, featuring triplet markings (3) in both staves.

ROSALIA, avec les.
1^{rs} et 2^{es} Sop. (sur l'estrade)

f (aspirez l'air fortement)

Fifth system of music, featuring a vocal line for Rosalia and piano accompaniment. The vocal line includes the syllable "Ha" and a dynamic marking *f*. The piano accompaniment includes triplet markings (3).

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata over a dotted quarter note, followed by a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

ROSALIA,
1^{re} et 2^{es} Sop.

The third system is the start of the vocal entry for Rosalia. The vocal line begins with a fermata, followed by the lyrics "Ha! Ha! Ha!". The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern, including a triplet of eighth notes in the right hand.

The fourth system shows the vocal line with a fermata and the lyric "-ÿ!". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment in the right hand and quarter notes in the left hand.

The fifth system shows the vocal line with a fermata and the lyric "ÿ!". The piano accompaniment continues with its eighth-note accompaniment.

Ha ————— ÿ!

ff *mf*

Les Femmes sur l'estrade.
1^{ers} et 2^{es} Soprani.

1^{er} GROUPE (entrant) 1^{ers} Ténors.
mf
Bon-jour Piquita!

2^{es} Ténors. *f*
Hé!

1^{eres} Basses. *mf*
Sa - lut Tam - pico!

2^{es} Ténors.
Pi - qui - ta! le bra - se - ro.

LÉONOR

(aspirez l'H fortement)

Les Femmes

Ha - y

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a half note 'Ha' and a dotted half note 'y'. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and chords, including a triplet of eighth notes in the right hand.

mf

The second system continues the musical score. The vocal line has a whole rest followed by a half note. The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity, including a triplet of eighth notes in the right hand. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the piano part.

Ha!

The third system shows the vocal line with a whole rest followed by a half note 'Ha!'. The piano accompaniment continues with its intricate rhythmic patterns, including triplets.

Ha! Ha - y

Les Américains et SANDY (entrent gaiement en se tenant par le bras)

2^{es} Basses. *lourdement accentué*

f

The fourth system introduces a bass line. The vocal line has a whole rest followed by a half note 'Ha!' and a dotted half note 'y'. The piano accompaniment continues. The bass line is in a bass clef and begins with a whole rest followed by a half note. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass line. The system concludes with a double bar line and a 2/8 time signature.

The fifth system consists of piano accompaniment in a grand staff. It continues the rhythmic patterns from the previous systems, ending with a double bar line and a 2/8 time signature.

will kiss my dar - ling, oh yes! my

lourdement accentué.

dar - ling Jo - na - than. Hur - rah! —

ff

ROSALIA
Les Femmes

Ha Ha Ha

3 3 3

Ha ü!

ff Ha _____

1^{er} GROUPE.

ff Vivent les A_mé_ri - cains! Ce sont des bons ceux - là, des fi -

2^e GROUPE.

ff Vivent les A_mé_ri - cains! Ce sont des bons ceux - là, des fi -

3^e GROUPE.-

ff Vivent les A_mé_ri - cains! Ce sont des bons ceux - là, des fi -
Les Américains

ff Hur_rah! _____

ff -y! Ha _____

ff -dè les les A_mé_ri - cains. Ils vien - dront au se - cours des op - pri -

ff -dè les les A_mé_ri - cains. Ils vien - dront au se - cours des op - pri -

ff -dè les les A_mé_ri - cains. Ils vien - dront au se - cours des op - pri -

ff Hur_rah! _____

-ÿ! Haÿ! Ha

-més! Vi-vent les A-mé-ri-

-més! Vi-vent les A-mé-ri-

-més! Vi-vent les A-mé-ri-

mf

SANDY (à un Cubain)

Tais - toi! Il ne faut pas cri-er ça si fort!

Les Femmes

Ha Haÿ! Ha

cains!

cains!

cains!

s

La po_lice es_pagnole

Ha

1^{er} et 2^e GROUPE

mf Vivent les A_mé_ri_cains!

2^e GROUPE.

mf Vivent les A_mé_ri_cains!

s

a des o_reil_les et veil_les.

Ha

JACKSON

f Hé! Sandy — pari_cis!

Ha

Ha - y Ha - y

ff

PF GROUPE à Léonor

p

Viens a - vec nous la bel - le — dis, veux-tu boi - re?..

p

LÉONOR

Et manger, toujours, — mes amours! — Ha —

f

1^{ers} et 2^{es} Soprani. ROSALIA.

Ha —

3 8

ROSALIA LEONOR 1^{re} et 2^e Soprani.

Hal Hal yl

PIQUITA (à Jackson)

Oh! la bel-le ba-gue.. C'est en -

ROSALIA
Les Femmes

or? C'est du vrai?.. Ha Ha

JACKSON

Sans dou-te, el-le te

Ha yl

PIQUITA

Ouima foi !

plait ?

Ha - Ha

Pi

Tiens!Tiens!

Viensce soir — la chercher chez moi .

Ha

pp

PIQUITA.

Vous ne prenez donc rien ?

3^e GROUPE.

Onnous

p

Ha _____ y Ha _____

sert.

PIQUITA

Quoi?

TAMPICO

Mademoiselle Pi-qui - ta? L'oncommen - ce.

-y

1^{er}s Ténors.

Chut — Si - lence! Si - len - cel

2^{es}s Ténors.

Chut — Silence!

Basses.

Chut — Si - lence!

rall.

pp

CHANSON ESPAGNOLE

PIQUITA (sur Pestrade)

C'est le fres-ca-tor qui pas-se, ho-la mon voi-sin d'en
Très vif et très gai.

sf p léger.

fa-ce! C'est le fres-ca-tor qui pas-se, ho-la mon voi-sin d'en

sf p

fa-ce! On re-peint ma mai-son - net-te

Que blanchit le grand so-leil Je veux quand ton œil me

Pi

guet - te, le ma - tin, a ton ré - veil ———— Que sa fa - ça - de co -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'guet - te, le ma - tin, a ton ré - veil' followed by a long horizontal line indicating a sustained note, and then 'Que sa fa - ça - de co -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Pi

-quet - te soit plai - saute à ton ceil ré - jou - i.

1^{ers} et 2^{es} Soprani. *ff*
Oui!

1^{ers} et 2^{es} Ténors. *ff*
Oui!

1^{ers} et 2^{es} Basses. *ff*
Oui!

The second system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics '-quet - te soit plai - saute à ton ceil ré - jou - i.' Below the vocal line are three staves for vocal parts: '1^{ers} et 2^{es} Soprani.', '1^{ers} et 2^{es} Ténors.', and '1^{ers} et 2^{es} Basses.'. Each of these parts has a 'ff' dynamic marking and the word 'Oui!' written below. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

Pi

C'est le fres - ca - tor qui pas - se, ho - la! mon a - mi d'en

f *p* *f* *p*

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'C'est le fres - ca - tor qui pas - se, ho - la! mon a - mi d'en'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* and *p* in the first measure, and *f* and *p* in the third measure. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

fa - cel C'est le fres ca - tor qui pas - se, ho - la

1^{ers} et 2^{es} Ténors. *ff*

1^{ers} et 2^{es} Basses. *ff*

f *p* *ff*

mon a - mi d'en fa - ce!

mon a - mi d'en fa - ce!

mon a - mi d'en fa - ce!

mon a - mi d'en fa - ce!

mon a - mi d'en fa - ce!

mon a - mi d'en fa - ce!

f *p*

ro - se? Veux - tu la fa - çade en vert?

f *p*

Pi

Je veux quand ton ceil s'y po - se l'y te - nir long temps ou -

Pi

-vert. Veux-tu couleur de mes lè - vres, ou du

f *p*

Pi

sang qui co - lo - re ma chair?

1^{rs} et 2^{es} Sop. *ff*

Oui! C'est le fres - ca - tor qui

1^{rs} et 2^{es} Ten. *ff*

Oui! C'est le fres - ca - tor qui

1^{rs} et 2^{es} Bass. *ff*

Oui! C'est le fres - ca - tor qui

sf

Pi

Veux-tu couleur de mes
 pas - se, ho - là, mon a - mi d'en fa - ce! Veux-tu couleur de mes
 pas - se, ho là, mou a - mi d'en fa - ce! Veux-tu couleur de mes.
 pas - se, ho - là, mon a - mi d'en fa - ce! Veux-tu couleur de mes.

Pi

lè - vres, ou du sang qui co - lo - re ma chair! Oui! —
 lè - vres, ou du sang qui co - lo - re ma chair! Oui! —
 lè - vres, ou du sang qui co - lo - re ma chair! Oui! —
 lè - vres, ou du sang qui co - lo - re ma chair! Oui! —

a tempo.
 (Rires applaudissements)

rall

TAMPICO.

rit. **Più lento.** Nul mé - ro deux, — Les Minstrels!

CHANSON NÈGRE

Moderato. 1^{re} MINSTREL.

2^e MINSTREL.

3^e MINSTREL.

Moderato.

p sautillant. *f* *f* *f*

1^{re} M.
2^e M.
3^e M.

p

Quand la pluï'fait, Quand

flic!

1^{re} M.
la plu' fait, Quand la plu' fait, glic, glic, La peau du

2^e M.
flic, flic,

3^e M.
flac! flac, flac,

1^{re} M.
nègre au lieu de blan- chir...

2^e M.
est plus noi - - - rel.

3^e M.

1^{re} M.
Plus il tomb'd'eau,

2^e M.
plus ça la ver- nit!

3^e M.

Hi! Hi!
rall.

(Coup de cymbales)

Ils dansent
Allegro moderato.

8

p légèrement.

8

8

8

accelerando.

cresc.

1^{re} M^l
Près de sa belle Aux yeux de braise S'il fait rou,rou,

2^e M^l
Hi, hi! Hi, hi!

3^e M^l
Ho, ho! Han!

Moderato.
p

1^{re} M^l
Du pauvre nègr' les blancs peuvent bien... Car

2^e M^l
semoquer! —
(Eclat de rire)

3^e M^l

(Il donne une gifle au 3^e minstre) (criant)

1^{re} M^l
lui seul connaît Hi, hi! —

2^e M^l
Hi, hi! Ho, ho! —

3^e M^l
(prenant un air avantageux)
les ardents baisers! Han!

rall.

(coup de Cymbales)

Ils dansent
Allegro moderato.

8

p légèrement.

8

8

f *f*

8

f *sf*

8

accelerando e cresc.

8

SCENE IV

LES MÊMES TORÈS, MORELLOS, MAZAQUIL, TRUXILLO

Allegro.

TORRES (central) **Più lento.**

f Maza- quil! Tru- xil- lo! Il y a de la pla- ce, Ve- nez! —

PIQUITA *sotto voce.*

Vousi - ci, Tor-

- rès! —

f Pourquoi pas? — (provocant) Cha- cun a bien le droit

Tor

d'en - trer au Fla - men - co! J'ai soif! A.

(se retournant et apercevant
(Jackson et les autres Américains) avec insolence)

Tor

boi - re! Ah! Ah! — ils sont tous là, les

PIQUITA (à Truxillo)

Tor

Tu devrais l'em -
gens aux grands cha - peaux. —

Pi

- ner, Tru - xil - lo! Vois donc de quel - le ma -

Pi
 -nière il re-gar-de l'A-mé-ricain. —
 TORRÈS *f*
 Al-lons! — du

Ter
 -vin! — des ver-res!
 (une fille lui apporte une bouteille et des verres)
ff

TAMPICO (annonçant)
 Meno mosso. Numé-ro trois, ha-ha-ue-ra. La Fla-

T
 -menca.
 (Murmure de satisfaction dans la foule)
espressivo
p dolce.
pp

CHANSON HAVANAISE

LA FLAMENCA (sur l'estrade)

p (dans le sentiment, avec parfois un geste de professionnelle)

Moderato.

Tu m'as quit - té - e

pppp

la FI. — C'en est fait de mon bonheur! je suis res - té - e

la FI. — dans la peine et la dou - leur. Mon cœur fi - dè - le,

la FI. qui te rap - pel - le, se dé - ses - pere et n'a plus qu'à mourir sans

poco rit.

a Tempo.

la Fi
 toi. ——— Viens rendre la vie — a ta pauvre amie qui pleure et qui

la Fi
 te sup_pli - e. Viens d'ũ - ne pa - ro - le d'un mot qui cou -

la Fi
 - so - le cal - mer la dou - leur en moi! Veux-tu que je

la Fi
 meu re dans ce chant que pleure ma voix nuit et jour, — Ce chant que la -

la Fi
 - mente le cœur d'une a - mante é - perdu d'a - mour! — Le cœur d'une a -

poco rit. *a Tempo.*

mf

la
Fi

- man_ te pleu_ reet se la_ men_ te, le cœur d'une a_ maite é_ per_ du d'a_

la
Fi

_ mour! Si mes ca_ res_ ses n'ont pas su te

ppp

la
Fi

re_ te_ nir, à nos i_ vres_ ses garde encore un

la
Fi

sou_ ve_ nir. Moi qui me don_ ne, Tu m'a_ ban_

cresc.

la
Fi

_ don_ nes, j'im_ plore en vain la pi_ tié d'un su_ p_ rême a_

rall.

Poco più mosso.

La Flamenca salue et descend dans la salle.

la Fl

_dieu! _____

1^{rs} Ténors. *ff* Bra_vo! Bravo! _____

2^{es} Ténors. *ff* Bravo! _____

1^{res} Basses. *ff* LaFlamenca! Bravo! _____

2^{es} Basses. *ff* Vive la Flamenca! Hurra! _____

Poco più mosso.

LA FLAMENCA (passe de table en table faisant la quête avec son tambourin)

la Fl

rall. **Tempo I^o** *tres expressif* Pour la chan_teuse s'il vous plait!

la Fl

Pour la chan_teu - se! Pour la chan_

la Fi

_teu - se s'il vous plait! Pour la chan - teu - sel Pour la chan -

la Fi

_teu - sel Pour la chan - teu - se,

la Fi

s'il vous plait.

TORRÈS (se levant) *ff*

Al - lons, du viul -

la Fi

(effrayée)

Tor - rès!

Tor

Vivo.

JACKSON (has, a la Flamenca)

Reste a-vec

TORRES *ff*

Du nous. Pas un mot a cet hom - me.

LA FLAMENCA (s'appuyant sur la table de Jackson)

J'ai peur! _____

Tor vin!

TORRES

Eh! _____ dis - moi, la chan.

Tor
 -teu - se. Tu ne viens donc

Tor
 pas nous ten - dre ton tambou - rin pour qu'on te

Tor
 (Jetant une pièce de monnaie à ses pieds)
 paye ? Tiens! - ra-

Tor
 - mas - se! Voilà pour ta chan - son...
 TRUXILLO (bas)
 Tais-

Tor *f* Me tai -

Toux (Quelques murmures se font entendre dans la foule) - toi!

p *cresc.*

Tor -re? Pourquoi? j'ai pa - yé ma pla -

poco a poco.

Tor - cel Ceux à qui ça dé -

Tor -plait n'ont qu'à ve_nir me le dire en

Tor

ff

fa - ce! Pas vrai? — La Flamen -

ff

Tor

ca?

1^{rs} et 2^{es} Ténors.

1^{es} Basses.

f

A la por - te! Lesoldat! —

f

A la por - te!

JACKSON (tranquillement)

mf

Lais - sez - donc! — Il est i -

(à la Flamenca toujours adossée à la table et qui regarde Torrès avec effroi)

vre!

Un peu de brai - se

ff *p* *cresc.*

TORRES à Mazaquil en désignant les Américains *ff*

Tu
pourmonciga - re! *rall poco.*

Tempo di Marcia poco meno mosso.

Tor. sais qu'on a fait fu - sil - ler — Qua - tre de ces filibus - tiers?

Tempo di Marcia poco meno mosso.

f MARCHÉ MILITAIRE ESPAGNOLE.

Tor. Ils nous viennent d'Amé - ri - que pour soutenir les rebel - les. *ff* Par -

Tor. - dieu! — j'aurais é - té bien con - tent

Tor

de commander le feu, de commander le feu!

Tor

Tempo di Marcia.

JACKSON (à voix haute, regardant à son tour Torrès bien en face)

Vous sa-vez les nou-vel-les, a-

8

HYMNE CUBAIN.

mf Très rythmé.

-mis; — les sol-dats es - pagnols — Hi-

-er près de Man - za - nil - lo, bat-tus! bat-

(cries)

TORRES *ss*

Tu mens! —

—tus parles re-bel — les! Tu

Vivo

mf

Tor

Je dis que tu vas te

dis, le mi li - tai - re?

LA FLAMENCA (s'élancant vers Torres)

Dieu!

(la repoussant avec violence)

tai - re! Laisse - moi! re -

Tor

—tourne à ton a - mant, il est di - gue de toi! —

Tor
je vous

J
Vous l'en-ten - dez!

Ténors.
A mort!

Basses.
A mort!

ff

Tor
bra - ve tous! Vi - ve l'Es - pa - - - gnel

JACKSON
Hur - rah! - - - pour l'in - dé - pen - dan - - - ce!

PIQUITA *ff* ³
 Vi - ve l'Espa - gne!

ROSALIA *ff* ³
 Vi - ve l'Espa - gne!

LEONOR *ff* ³
 Vi - ve l'Espa - gne!

TORRÈS, TRUXILLO *ff* ³
 Vi - ve l'Espa - gne!

MAZAQUIL *ff* ³
 Vi - ve l'Espa - gne!

MORELLOS *ff* ³
 Vi - ve l'Espa - gne!

JACKSON *ff*
 Sa - lut, noble é - ten - dard! — Ban -

SANDY *ff*
 Sa - lut, noble é - ten - dard! — Ban -

Les Femmes (sur l'estrade) *ff*
 Vi - ve la li - ber - té! — Vi - -

Hommes du peuple Sa - lut noble é - ten - dard! — Ban -
 Américains

8- *ff* HYMNE AMÉRICAIN.

Pi  Vi-ve l'Es - pa - gne!

Res  Vi-ve l'Es - pa - gne!

L  Vi-ve l'Es - pa - gne!

Cor
Trux  Vi-ve l'Es - pa - gne!

Maz  Vi-ve l'Es - pa - gne!

Mor  Vi-ve l'Es - pa - gne!

J 

 - nière aux plis semés d'é - toi - les! Brill - le vain-

S 

 - nière aux plis semés d'é - toi - les! Brill - le vain-



 ve Vi-ve la li - ber - té! Vi - ve!



 nière aux plis semés d'é - toi - les! Brill - le vain-



 nière aux plis semés d'é - toi - les! Brill - le vain-



Pi
 Rus
 L
 Tur
 Trux
 Mar
 M. r.
 J
 S
 Vi - ve la li - ber - té.

- queur sur les rem - parts — d'un peuple li - bre et
 - queur sur les rem - parts — d'un peuple li - bre et
 - queur sur les rem - parts — d'un peuple li - bre et

Pi
 - ve Vi - ve l'Es - pa - gne!

Rob
 - ve Vi - ve l'Es - pa - gne!

L
 - ve Vi - ve l'Es - pa - gne!

Ten
 - ve Vi - ve l'Es - pa - gne!

Maz
 - ve Vi - ve l'Es - pa - gne!

Mur
 - ve Vi - ve l'Es - pa - gne!

J
 fier! Sa - lut! ——— Aux in - sur -

S
 fier! Sa - lut! ———

sa - lut!

fier! Sa - lut! ———

fier! Sa - lut! ———

(devant son verre)

(Qui jetant sa bouteille à la tête)

Tor

ff

Voilà pour eux, ban-dit!

(Jackson prend son revolver, ajuste Torres, et tire, celui se baisse et évite la balle)

J

ff

- gés!

1^{er}s et 2^{es} Soprani.

ff

Ténors.

ff

A mortlesoldat! A

Basses.

ff

A mortlesoldat! A

PIQUITA.

Les femmes renversent

fff

E-tei-guez tout!

mort!

mort!

mort!

mort!

mort!

mort!

les lampes. Nuit complète rayée de temps en temps par la lueur d'un coup de feu. Bagarre. Cris. Soudain la porte d'entrée s'ouvre. Le chef de la milice paraît suivi de quelques hommes. Lumière.

Allegro molto.

Piano accompaniment for the first system, featuring a 6/8 time signature and dynamic markings of *sf*.

LA FLAMENCA.

(designant Torrès) *sf*

Arrêtez-

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment with dynamic markings of *mf*.

Les hommes

Musical notation for the third system, including vocal line with lyrics and piano accompaniment with dynamic markings of *sf*.

-le! Entourez - le! — C'est lui!.. C'est lui! **Poco meno mosso.**

de police entourent Torrès. (Mouvement de rage des Américains.)

(à part) *ff*

(elle éclate d'un rire fou)

Musical notation for the fourth system, including vocal line with lyrics and piano accompaniment with dynamic markings of *sf*.

JACKSON, SANDY.

Il est sau- vé!

Il nous é_ chap_ pe!

Musical notation for the fifth system, including vocal line with lyrics and piano accompaniment with dynamic markings of *rall.* and *p.*

RIDEAU.

Allegro molto.

Piano accompaniment for the sixth system, featuring a 6/8 time signature and dynamic markings of *sf*.

FIN du 3^e ACTE

ENTR'ACTE

Moderato.

PIANO

mf

f

3 3 allarg.

Allegretto.

ff

8

8

8

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a long, sustained melodic line with a fermata over the final note. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a fermata over the final note.

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a long, sustained melodic line with a fermata over the final note. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a fermata over the final note.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a long, sustained melodic line with a fermata over the final note. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a fermata over the final note. The dynamic marking *meno f* is written below the upper staff.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a long, sustained melodic line with a fermata over the final note. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a fermata over the final note. The dynamic marking *p* is written below the upper staff.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a long, sustained melodic line with a fermata over the final note. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a fermata over the final note.

The sixth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a long, sustained melodic line with a fermata over the final note. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a fermata over the final note.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords and a melodic line. The bass staff features a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the piece. The treble staff has a fermata over the first measure. The bass staff has a continuous eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *fff* is present in the first measure.

The third system shows the continuation of the eighth-note accompaniment in the bass staff and the melodic line in the treble staff.

The fourth system includes a dynamic marking of *cresc.* in the bass staff, indicating a gradual increase in volume.

The fifth system continues the musical development with the same accompaniment and melodic lines.

The sixth system concludes the piece. It features dynamic markings of *mf*, *dim.*, and *rit.* in the bass staff. The treble staff has a fermata over the final measure.

Più lento.

253

8 *dolcissimo*

pp

8

8

8

cresc.poco

8

mf

pp

rall.

8^{va} bassa

RIDEAU

dim.

ppp

8^{va} bassa

ACTE IV

La Salle commune de la Posada del Venado.

A gauche, en pan coupé, escaliers conduisant à une galerie circulaire, peinte en rouge, sur laquelle s'ouvrent les chambres. Au fond large porte à deux battants peinte en rouge également et ouvrant sur le patio de la posada. Au mur une Madone habillée selon la mode espagnole.

SCÈNE I

ROSALIA, LEONOR, TAMPICO et les autres CHANTEUSES à l'exception de PIQUITA.

Elles sont en tenue du matin et prennent leur petit déjeuner.

Vivace

PIANO. *p légèrement.*

LEONOR. à Rosalia.

Tu ne manges pas — tes fri-jo-les?

TAMPICO. *p*

Des chagrius d'amour?

ROSALIA *p*

Non! Pa-ro-le! C'est la scè-ne d'hi-er qui m'a

Bien vrai?

Ros

mis le cœur à l'envers, Tous ces cris de sauva

Ros

-ges! Ai-je eu peur!

1^{re} et 2^{es} Soprani

Et moi

LÉONOR.

Moi pas!

donc!

L

Ah! j'y suis ha-bi-tu-

L

-ée, mes bel - les! Si vous é - tiez long temps dans le pa - ys -

L

Ces dis pu - tesces que - rel - les - Vous

sem - ble - raient très na - tu - rel - les..

ROSALIA

Hier a - vez vous vu

Ros

quand la Fla - men - ca fit ar - rê - ter Torrès - par la gar - de?

LEONOR

Ros

C'é - tait pas gen - till Bah! ça la re - gar -

Leo

- de. C'est pour faire plai - sir à sonnou - vel a -

Ros

- mant, TAMPICO. l'A - mé - ri - cain, probable - ment? *f*

Il n'est pas son a

Ros
Leo

Vrai - ment? —

Tam

- mant On peut me croi - re! Hi - er la Fla -

Les chanteuses *f*

Vrai - ment! —

Tam

- men_ ca en_ cor toute e_ nue, au lieu de ren_ trer chez el_ le est ve_ nue_ cou_

mf

Tam

_ cher en cet_ te po_ sa_ _ da. Lui, Jack_ son, est par_

mf

ROSALIA

Jack_ son a_ vec la Pi_

Tam

_ ti a_ vec la Pi_ qui_ ta!

Les chanteuses.

Jack_ son a_ vec la Pi_

mf

LEONOR

pp

Ros

_ qui_ ta! Chut! La voi_ la!

_ qui_ ta!

pp

SCÈNE II

Les MEMES, PIQUITA, LA FLAMENCA.

PIQUITA . *f*

Je veux par - ler de suite à la Fla -

Pi - men - ca.

LA FLAMENCA (qui a paru sur le seuil de sa chambre)

Que veux-tu — pe - ti - - te?

ROSALIA, LÉONOR
Les chanteuses *p*

Comme elle est pâle et comme elle a pleu - ré!

PIQUITA (à la Flamenco, à demi voix)

Il sa - git de Tor - rès...

rall

sf

(à demi voix)

LA FLAMENCA (tressaillant)

De Tor - rès?

rall.

sf

Va — Pa - tri - ce, Al - lez, mes a - mies —

f

(Rosalia Leonor Tampico et les femmes sortent)

— je vous re - join - drai. —

a Tempo.

sf

ROSALIA et les
1^{re} Soprani.

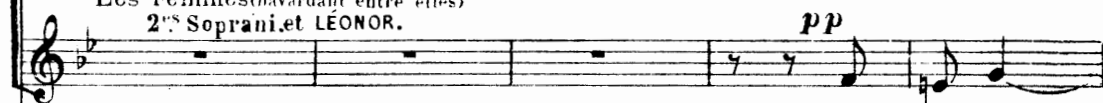
pp



Pi - qui - ta qui te - vient !..

Les Femmes (chavardant entre elles)
2^{es} Soprani. et LÉONOR.

pp



Et Jackson?

léger

p



2^{es} Soprani.

(Ils sortent tous sauf La Flamenca
et Piquita.)



ppp

SCÈNE III
LA FLAMENCA, PIQUITA

LA FLAMENCA (dévotement)

Un nouveaudanger le menace en - co - re?

PIQUITA.

Tu l'ai - mes toujours?

Allegro non troppo.

la Fl. *f* Je l'ai - do - re!

Pi. Je m'endou - tais bien sans a voir compris ta con -

la Fl. *f* Mais, — à tout prix, — il fal - lait le sous -

Pi. — duit ehi - er!

la Fi
traire à la ra - ge de Jack - son l'at - tendant — au pas -

The first system consists of a vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff). The vocal line has a melodic line with some grace notes and a final sharp sign. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

la Fi
sage pour le frapper! *ff* Par - le vi - tel! *sotto voce.* Dis - moi — ce qui se

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes dynamic markings *ff* and *sotto voce.* The piano accompaniment has a *p* marking and a *ff* marking in the bass line.

la Fi
pas - se?
PIQUITA *sotto voce*
Hi - er — après le fla - men - co — a - vec l'A - mé - ri -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes the marking *PIQUITA* and *sotto voce*. The piano accompaniment has a *ppp* marking and a '8' below the bass line.

Pi
- cain je suis parti - e or, — ce matin, — il y a une heure à pei - ne,

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a *pp* marking and a '8' below the bass line.

Pi

Tous ses com_pagnons, dans sa de - me_u - re sont ve - nus le trou -

Pi

- ver; de la chambre ou j'é - tais j'en - ten - dais les é - clats de leurs

LA FLAMENCA

Pi

En sui - te ?

voix... On parlait de Torrès, de toi, de tra - hi - son!..

la Fl

(anxieuse)

Achè - ve!

Il faut nous débarrasser du ser - gent: disait-on! — *più f* — Je m'en

cresc

Pi charge a dit Jack-son, qu'on lui por - te cet - te lettre et s'il

p

cresc.

Pi vient au ren-dez-vous ce n'est pas Fla-men-ca c'est nous - qu'il y trouve -

rit

LA FLAMENCA fièvreuse.

ff

Ah! ma let - tre c'est ma let - tre qu'hi - er Jack -

ral

Meno mosso.

ff

mf

la FI - son a pri - se ou va la lui re - met - tre .. S'il m'aime en -

p

Fl. *raffolée*

Fl. *3*

-core, il vien_dra! il est per_du! Que fai_re?.. je perds la

cresc.

Fl. *cédez.* *a Tempo.*

Fl. *cédez.* *ff*

tê_te... Piqui_ta, jet'ensupplie ai_de_moi!

Fl. *PIQUITA.* *(a voix basse)*

Fl. *Il est leur complice!*

Allegro.

Pi. *Poco meno* *Allegro deciso.*

Pi. *ff*

E_coute - moi! je cours

la
Fl

Oui! — C'est ce — la!

Pi

voir Tor — rès, — le pré — ve — nir.

la
Fl

Oui!

Pi

Toi — reste i ci — et s'il vient par mé —

la
Fl

f

Moi — je serai là pour lui cri — er: Tor —

Pi

gar — de...

la FI

-rès _____ Prends garde! N'en_tre pas! Mon Torrès!

la FI

C'est la mort! _____ *atempo* Je comprends, cours vi - tel

rall.

la FI

Piqui_ta! Embrasse-moi! _____ Jat.

la FI

-tends! _____ Va! _____

fff *Piquita sort.* *rall.*

fff *mf*

SCÈNE IV
LA FLAMENCA, seule

Moderato.

Poco meno.
LA FLAMENCA (à genoux devant la Madone)

Tempo I^o

Ô bonne Vier - ge Ô Sainte pa - tron -

Poco meno.

Tempo I^o

la Fi - ne, jet - te sur moi un re - gard de - pi - tié -

Poco meno.

la Fi Vierge pro - tè - ge ta cré - a -

la Fl

(librement)

- tu - - - re, qui pleure et se traî - ne, à

Lento.

ppp

la Fl

- tes pieds! Je ne suis

mf

a Tempo. rall.

a Tempo.

la Fl

qu'une pauvre fla - menca et - j'ai hon - te ver - toi, si

p sempre.

la Fl

pu - re, d'o - ser - ten - dre les bras. - Ja - mais pri -

la Fl
 - e - re ne fut plus sin - ce - re, Bonne Vier - - ge,

très ralenti.

la Fl
 sau - ve mon a - mi — je te donne - rai tout, tout ce que

a Tempo. Poco meno.

la Fl
 j'ai! Mes den - telles et ma robe la plus jo -

a Tempo. Poco meno. a Tempo.

la Fl
 - lie. Et puis en - cor mes deux bagues et ma chaîne d'or!

Poco meno.

la Fl

Vierge pro - tè - ge ta cré - a - tu - re!

(librement)

Lento.

(un grand cri de détresse)

la Fl

qui se - trai - ne a tes pieds! Ha -

ppp

la Fl

ÿ! Ouvient! Si c'était

mf

3

Agitato.

mf

mf

cresc.

la Fl

lui! Si c'était Tor - rès! Sei - gneur Dieu tout puissant!

cresc.

3

rall.

f

(contre Jackson)

rall.

f

SCÈNE V

LA FLAMENCA, JACKSON

JACKSON.

Lento non troppo. Tiens! c'est toi! Flamenca..

LA FLAMENCA.

Et toi? (embarrassé.)

Que fais-tu donc là? Moi!

All^o vivace⁸

Moi, j'en - trais en pas - sant pour voir Pi - qui - ta...

LA FLAMENCA (s'efforçant d'être très gaie)

Ah! ———— oui, ta nou - vel - le con - quê -

Meno (en retenant ses larmes)

la Fl

- te. Moi, — moi je viens

p subito.

la Fl

a - vec mon a - moureux nous fai - sons tous deux la

la Fl

fê - te, et de - puis hi - er au soir i - ci,

la Fl

— fol - le - ment, nous nous ai - mons! —

JACKSON

Avec Tor.

(criant avec une gaîté feinte) *p* (d'un air faussement indifférent)

la Fi Ah! Ah! Ah! Ah! — A vec — Tor — rès, — mon cher, — crois-

Jac. — rès?

légèr.

p

la Fi — moi, — C'est bien fi — ni! — La

Jac. — Vrai — ment? —

(haussant les épaules)

la Fi preuve c'est qu'hi — er. je l'ai fait ar — rê — ter par la gar — de, et

p

la Fi
sans hé - si - ter! *s* Vrai! je suis bien bon.

la Fi
ne mais quand on m'a fâché - - e je ne connais plus per - sonne -
(menaçante)

la Fi
— et pas plus Tor - res que n'im - porte qui!

Elle s'arrête, tressaille, prête. P. raille, anxieuse — la porte s'ouvre, Sandy paraît
(très bref)

la Fi
On vient!

SCÈNE VI

Les MEMES, SANDY.

La Flamenca, semble indifférente et ne rien entendre.

JACKSON (bas à Sandy)

A - ton por - té la let - tre?

Poco Maestoso.

sfpp

pp

SANDY

JACKSON

Oui! L'ho - telier est a - ver - ti. Bien! Dès que l'au - tre vien -

- dra par un cri: A - ler - tel tu me pré - viendras. Puis

J vous vous tien_drez prêts à me prê_ter main for - te.

J Tu fer_me_ras la por_te du pa_tio.

SANDY (bas)

Les chanteu - ses ?..

(Sandy sort)

J Je vais l'é_loi - gner. —

S La Flamen - ca ?

SCÈNE VII
LA FLAMENCA, JACKSON

JACKSON. (d'un air indifférent)

Tempo I:
scherzando.

Tu ne vas pas re - join -

LA FLAMENCA. (légèrement)

Merci bien! _____ Ce matin

- dre tes com - pa - gnes?

p léger.

la Fl

- je me sens très pa - res - seu - se. Et toi

la Fl

ne vas tu pas rejoin - dre Pi - qui - ta ten a - mou - reu - se?

JACKSON.

Non, j'at_tends i - ci un des

marcato il basso

in - sur - gés. j'ai be - soïn de le voir

p LA FLAMENCA.

Tu me chas - ses, Ah! mon cher,

seul à seul.

tu n'es pas, tu n'es pas très ga - lant!

je tiens à le voir seul

(d'un air dégagé) *p* (légèrement)

la Fi Et moi, — moi je tiens a res — ter! — Voi_

(tout-à-coup avec anxiété)

la Fi — la!

J Fla_men — — — ca!

ff *p subito.*

(presque parlé)

la Fi Ah!.. La de_hors.. des pas...

J (avec violence) *ff* Toi, — — — tu sais

ff avec (vaillance)

la Fi Eh bien! Oui! — — —

J tout! — — —

ff *ff* *f* Allegro Tu tra_his les

la Fl
J

Je sau-ve mon a - mant! La vôtre est in -

tiens! Ta conduite est in - di - gne!

la Fl
J

-fâ - me! Et moi c'est pour mon a -

Nous c'est pour ta pa-tri - e!

rall.

la Fl
J
S

(Elle court se placer devant la porte les bras en croix)

-mour! Ah! mon

(avec une joie sauvage)

(La voix de Sandy au dehors)

Le signal!

A - ler - te!

a Tempo.

pp

la
Fl

Dieu!

(brutalement)

J

Allegro.

sf

O - te - toi!

(très déclamé)

la
Fl

sf

Pas plus que le Christ n'est par - ti de sa

p subito.

cresc.

la
Fl

croix je ne par - ti - rai d'i - cil

(ou frappe à la porte)

cresc.

la
Fl

sf

Mon Tor - rès! sau - ve - toi! sau - ve -

T

Vivo

Taistoi!

sf

carrachée de la porte par Jackson elle s'élançe dans l'escalier en haut duquel se trouve une fenêtre

-toi! Sau-ve - toi! On veutt'as sas si -

Taistoi! Tais-toi donc! rall.

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a high register with a melodic line. The piano accompaniment features chords and arpeggiated figures. The tempo marking 'rall.' is placed above the piano part.

qu'elle cherche à ouvrir, Jackson la rejoint et lui brise la tête d'un coup de la crosse de son revolver. Elle

-ner!

Vivo

fff

This system shows the piano accompaniment for the second system. It features a 'Vivo' tempo marking and a fortissimo 'fff' dynamic. The music is characterized by rapid, rhythmic patterns in both hands.

JACKSON.
glisse le dos contre la rampe de l'escalier et vient s'écraser sur le parquet).

Tiens!

8

7

This system continues the piano accompaniment. It includes a 'Tiens!' vocal cue and numerical markings '8' and '7' above the staff, likely indicating fingerings or specific musical points.

TORRÉS

Flamen - ca l

très ralenti.

La porte cède, Torres, Truxillo, Piquita, suivis de soldats espagnols s'élançent dans la salle.

mf

Entrés par la fenêtre, qu'ils ont brisée, d'autres soldats frappent Jackson.

This system features the piano accompaniment for the 'Flamen - ca l' section. It is marked 'très ralenti' and includes a mezzo-forte 'mf' dynamic. The music is slow and features sustained chords and melodic fragments.

SCÈNE VIII

LES MÈMES, TORRÈS, TRUXILLO, PIQUITA, SOLDATS puis ROSALIA, LÉONOR, CHANTEUSES

Moderato. LA FLAMENCA *mf* (défaillante)

Sauvez-le! Sauvez Tor - rès!

PIQUITA *f*
Blessé-e!

f *dim.* *rall.*

TORRÈS (aidé de Truxillo la porte sur un banc) *p*

And^{te} espressivo Flamen-ca!

mf *pp*

Tor. *poco più f*

Fla-men-ca! O mon ai-mé-e re-viens à

LA FLAMENCA (toute tremblante lui tendant les bras) *ppp*

toi re-connais-moi — mon ai-mé-e!

Ta

rall. *rall.*

la FI

Plus lent.

lè_vre près des miennes unbai_ser le der_nier que je te

ppp

la FI

(d'une voix presque indistincte)

donne ah! ne pen_se ja_mais, ja_mais! que je ne t'ai_mais

mf *pp*

(bref)

pas!

PIQUITA (lui montrant la Flamenca)

Chut!

ROSALIA (entrant suivie de Léonor et des chanteuses)

Qu'y a-t-il?

TORRES (parlé)

TAMPICO

Mortel!

(parlé)

La pauvre Flamenca!

ppp *ff*

pp